



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิจัยการเรียนรู้คำว่า “อาจจะ, บางที, ประมาณ”
ในผู้เรียนภาษาจีนระดับกลางและระดับสูง

A RESEARCH ON THE ACQUISITION OF “DAGAI, YEXU, KENENG”
OF THAI INTERMEDIATE AND ADVANCED LEARNERS
OF CHINESE LANGUAGE

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”
习得研究

MO DONGZONG
(莫东宗)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2565

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การวิจัยการเรียนรู้คำว่า “อาจจะ, บางที, ประมาณ” ในผู้เรียนภาษาจีนระดับกลางและระดับสูง

A RESEARCH ON THE ACQUISITION OF “DAGAI, YEXU, KENENG”

OF THAI INTERMEDIATE AND ADVANCED LEARNERS

OF CHINESE LANGUAGE

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”

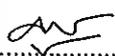
习得研究

MO DONGZONG (莫东宗)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

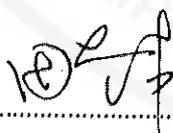
สอบวันที่ 24 เมษายน พ.ศ. 2565



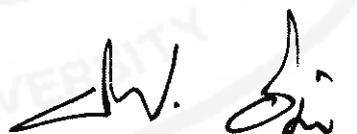
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการสอบ



Prof. Dr. Tang Qiyuan
อาจารย์ที่ปรึกษา



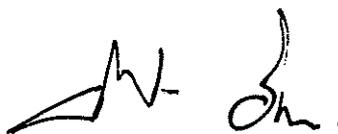
Prof. Dr. Tian Chunlai
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



Prof. Dr. Tang Qiyuan
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**A RESEARCH ON THE ACQUISITION OF “DAGAI, YEXU, KENENG”
OF THAI INTERMEDIATE AND ADVANCED LEARNERS
OF CHINESE LANGUAGE**

Mo Dongzong

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisory Committee: Prof. Dr. Tang Qiyuan

ABSTRACT

This article named “A Research on the Acquisition of “Dagai, Yexu, Keneng” of Thai Intermediate and Advanced Learners of Chinese Language” is a study on the phenomenon of errors among Thai intermediate and advanced learners of Chinese language. The 100 sets of questionnaires are collected and analyzed through statistics. The results of the analysis reveals that the three aspects of learning Dagai, Yexu, and Keneng words, which include semantic, syntax, and pragmatic, of Thai intermediate and advanced learners of Chinese language can be classified as followed: the error rate of learning for semantic is 41.57%, while the rate for syntax is as high as 58%, and the pragmatic is 43.61%. Subsequently, the researcher examines the type of learning errors of “Dagai, Yexu, Keneng” among Thai intermediate and advanced learners of Chinese language and finds that there are eight types of learning errors of “Dagai, Yexu, Keneng” usually occurred among Thai intermediate and advanced learners. These eight types are semantic confusion, confusion of degree of semantic certainty, confusion of consecutive use of sentence-final particles, confusion of negatives and adverb of degree modifier, pausing confusion, confusion when functioning as a predicate, confusion of pragmatic presupposition and confusion of pragmatic pattern. Besides, this article also explores the causes of learning errors of “Dagai, Yexu, Keneng” among Thai intermediate and advanced learners. It is found that there are three major causes of these errors which are generalization of target language, the cause of error from teaching methods, and the cause of error from learning strategies. Lastly, this paper also presents three suggestions for correcting the error phenomenon of learning “Dagai, Yexu, Keneng” among Thai intermediate and advanced learners of Chinese language: solving difficult issues in analysis confusable words with comparable illustrated tables, visually showing frequently confused issues with fixed lexical chunks, cultivating language sense for students. These three methods are aimed to boost efficiency of the acquisition of “Dagai, Yexu, Keneng” among Thai intermediate and advanced learners of Chinese language.

Keywords: “Dagai, Yexu, Keneng”, acquisition, error, suggestions

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能” 习得研究

莫东宗

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：唐七元 教授

摘要

本文以“泰国中高级水平汉语学习者‘大概、也许、可能’习得研究”为题，研究泰国中高级水平汉语学生的偏误现象。首先，通过调查问卷，得到100份样本数据，并对调查结果进行了统计分析，分析得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义、句法以及语用习得三个层面上，语义习得偏误率为41.57%；句法习得偏误率高达58%；语用习得偏误率为43.61%。其次，本文研究了泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型，研究得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型主要有八种，即：语义混淆、语义确信度混淆、与句末语气词连用混淆、被否定词及程度副词修饰混淆、停顿混淆、单独作谓语混淆、语用前提混淆、语用句型混淆。再者，本文研究了泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因，研究得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误的原因主要有三点，分别是“大概、也许、可能”之间的语义及功能泛化、教学方法上的原因以及学习策略上的原因。最后，针对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的偏误现象，本文提出三点教学建议，即：采用对比教学法，破解易混淆词辨析难点、结合图表，直观展示易混淆点、结合固定语块，培养学生的语感，以此来促进泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得效果。

关键词：“大概、也许、可能” 习得 偏误 建议

目 录

ABSTRACT	I
摘 要	II
目 录	III
绪 论	1
第一章 汉语“大概”“也许”“可能”对比分析	7
一、汉语“大概”“也许”“可能”的句法特征	7
二、汉语“大概”“也许”“可能”的语义特征	10
三、汉语“大概”“也许”“可能”的语用特征	13
第二章 泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得情况调查	18
一、调查设计	18
二、调查问卷的实施	20
三、调查样本的基本信息统计	20
四、调查的统计与分析	21
五、本章小结	30
第三章 泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得偏误的类型、原因及对策研究	31
一、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型	31
二、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因	34
三、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的教学建议	36
四、本章小结	40
结 语	41
致 谢	43
参考文献	44
附 录	47
论文发表同意书	52

绪论

一、选题背景及意义

（一）选题背景

中泰两国自古以来就是友好邻邦，自中泰建交以来，两国在科技文化上的合作日益紧密，随着中泰两国文化交流的日益频繁，汉语热在泰国亦持续升温。众所周知，汉语近义词辨析一直是汉语学习者所面临的学习难点之一。一般认为，汉语近义词因其语义相近而造成学习者使用上的混淆。而对于外国学习者来说，更重要的原因还在于绝大多数汉语近义词在其母语里所对应的词语为同一个，可以说，这对于外国的汉语学习者来说更是难上加难。

学者张博（2005）将汉语易混淆词分为七种类型，分别是：相同意义的词汇，即我们平时所说的近义词；具有相同或相近语素的词汇；字形相近的词汇；语音上相同或相近的词汇；母语一词多义对应的汉语词汇；母语汉字词与对应的汉语词汇；方言词与对应的普通话词汇。

笔者从自身的研究兴趣出发，在上述理论的指导下，对 HSK 动态作文语料库进行统计与分析，发现泰国学生在“大概、也许、可能”三个词语上产生的偏误比较多。这三个词属于近义词的易混淆词，其在语义、句法、语用等均存在异同之处，如：“大概”一词推测的结果具有较高的确信度；“也许”一词推测结果的确信度不高。对泰国的汉语学习者来说，这三个词与在泰语的对应词汇之间即存在相同点，又存在不同点，如：泰语“ประมาณ（大概）”后面往往需要加上数量词，而在汉语中“大概”则没有这个要求，因此泰国汉语习得者在这组近义词的使用上极易产生混淆。本文试图以泰国中高级水平的汉语学习者作为研究对象，针对汉语易混淆的一组易混淆词“大概、也许、可能”习得情况进行调查研究，以期通过数据分析找到泰国学生汉语易混淆的近义词习得偏误的原因，并能结合专业所学找到解决问题的对策，以期提高泰国学生汉语学习策略与学习能力，从而丰富汉语易混淆的近义词领域的相关研究。

（二）研究意义

本文以“泰国中高级水平汉语学习者易混淆词‘大概、也许、可能’习得研究”为题，通过问卷调查分析泰国学生在这组易混淆词上产生偏误的原因，并提出相应的教学及学习策略。从实践角度来看，本文的研究成果可以帮助泰国学生更好地学习这组易混淆词，从而提升对泰汉语教学的效果；从理论角度来看，本文可以在一定程度上对易混淆词研究提供一些参考与借鉴，亦是对其研究现状的有益补充。

二、国内外文献综述

近十年以来,研究易混淆词的学习者不断增加,目前出现了大量有关易混淆词的论文、文献、等等。本文从易混淆词偏误分析角度进行分析总结。研究现状如下:

(一) 关于“大概、也许、可能”的研究现状综述

李欣(2016)在研究中指出:语气副词“大概”“也许”“可能”在句中的位置比较灵活,可根据实际的表达需求,位于句首、句尾或者句末三个位置。陈汉志(2014)“大概”,出自宋欧阳修《真州东园记》:“凡工之所不能画者,吾亦不能言也,其为我书其大概焉。”“大概”可表示以下两种语义,一是表示“猜测”;二是表示“大致的内容;大体的情况。李晓梅(2017)研究指出:在是非问句中,“大概”“也许”“可能”都可以与语气词“吧”搭配使用,但都不可以与深度疑问词“吗”搭配使用;此外,“大概”“也许”“可能”都不可用于祈使句、正反疑问句以及选择疑问句。罗竹风(2008)研究了“大概”“也许”“可能”的词性,研究得出:“大概”“也许”“可能”在词性上存在不同之处。“也许”只能作副词使用;“大概”除了可作副词使用,还可作名词使用;“可能”除了可作副词使用,还可作名词以及形容词使用。刘华林(2015)研究了“大概、也许、可能”的语用前提,研究得出:当表示事件的“可能性”时,一般使用“可能”以及“也许”;当表示基于客观根据,进行预测时,一般使用“大概”以及“可能”,但“大概”的确信度更高。张伊鑫(2017)在文章中指出:“也许”“可能”两个词语既可用于书面语中,又可用于口语中;而“大概”通常情况下用于口语中。张凤祥(2004)研究指出:“大概”“可能”一般可用于特指问句中,而“也许”不可以用于特指问句中。张蕾(2010)对比分析了“大概”“也许”“可能”的语义,研究结果表明:“大概”“也许”“可能”除了表示“猜测”意外,还具有其他的语义。“可能”还可表示“能够实现”、“能否、能不能”、“能成事实的属性;可能性”三个语义;“也许”还可表示“委婉的肯定”的语义;“大概”还可表示“大致的内容;大体的情况。郑莘茹(2009)从感情色彩上对“大概”“也许”“可能”展开研究,研究结果表明:“大概”“也许”“可能”在表示“推测、估计”时,“大概”主要为客观的色彩;而“也许”以及“可能”带有主观的色彩更浓烈。陈春雅(2022)对“大概”“也许”“可能”的语义确信度进行了分析,文章指出:“大概”“也许”“可能”具有“猜测、估计”的语气,但从语义的确信度来看,这三者之间存在差别。“大概”的确信度最高;“可能”次之;“也许”最次。因此,“也许”以及“可能”在语用中常常有“也许...也许...”以及“可能...可能...也可

能...”这样的句型。郑晓雅（2018）在研究中指出：“可能”以及“也许”可以在句子中单独充当谓语，而“大概”不可以在句子中单独充当谓语。孙梦芬（2011）在研究中指出：“也许”可以在后面加逗号，表示停顿，但是一般情况下“大概”以及“可能”后面不加逗号。张霞丽（2008）研究了“大概”“也许”“可能”与句末语气词共用的情况，研究得出：“大概”可单独与句末语气词“呢”、“嘛”、“吧”等共用，用于答话、问话等；但“可能”只能单独与“吧”、“嘛”连用，且只能用作接话、答话、问话；“也许”只能单独与“吧”连用，且只能用作答话，不可用作问话、接话。查水丽（2011）从语用句型角度研究了“大概”“也许”“可能”的用法，研究表明：“大概”“也许”“可能”都可用于用于陈述句、是非问句以及感叹句，在是非问句中，“大概”“也许”“可能”都可以与语气词“吧”搭配使用，但都不可以与深度疑问词“吗”搭配使用；此外，“大概”“也许”“可能”都不可用于祈使句、正反疑问句以及选择疑问句。

（二）关于偏误分析的研究现状综述

王佩佩（2017）以为“帮忙”和“帮助”两个为例，研究了外国汉语学习者习得易混淆词的情况。研究指出，外国汉语学习者习得“帮忙”和“帮助”主要产生了词性混淆、搭配不当、离合词混淆等偏误现象。文章最后提出对比教学、语感教学、语素分析法以及汉语文化培养等教学策略。孟小炜（2011）在研究了来华留学生汉语同素易混淆词“起立、起来”习得情况后，从教材、教学方法以及学生复习三个角度提出了促进留学生习得汉语同素易混淆词“起立、起来”的建议。王慧慧（2019）研究了留学生汉语“期待、等待”的习得情况后，提出了汉语易混淆词的对比教学以及情景教学等对策，以期提高留学生习得汉语“期待、等待”。宋伟（2017）指出，外国学生习得汉语近义词非常容易产生偏误，对外汉语教师应该通过口语训练法提高外国学习对汉语近义词的认知。张晓霞（2018）研究了汉语近义词“房子”、“房间”和“家”之后，提出了从情感色彩上的差异性以及语素上的差异性对这两个词进行对比教学。Proorid（2019）通过对泰国学生作业、考试等语料总结得到“帮助”与“帮忙”对泰国汉语习得者来说属于习得难点，其原因主要受到母语负迁移以及同素易混淆词难度较大等，最后 Proorid 针对泰国汉语习得者学习“帮助”与“帮忙”提出相应的对策。

（三）文献评价

通过上文对易混淆词的概念、易混淆词的研究现状分析可知，易混淆词分为七种类型分别是：近义词、具有相同或相近语素的词汇、字形相近的词汇、

语音上相同或相近的词汇、母语一词多义对应的汉语词汇、母语汉字词与对应的汉语词汇以及方言词与对应的普通话词汇。可见易混淆词的习得难度非常大。目前相关学者对易混淆词的习得偏误研究大多都采取问卷调查法。本文将基于前人的研究成果，针对泰国学生继续研究其关于汉语易混淆词的习得状况。

三、研究方法及技术路线

(一) 研究方法

本文主要的研究方法如下：

(1) 文献分析法：本文通过文献分析法，在北京语言大学留学生 HSK 语料库中的文献进行统计分析，确定本文的研究对象，其次通过文献研究法研究国内外关于“易混淆词”以及“易混淆词偏误分析”的研究现状。

(2) 调查问卷法：通过问卷调查的形式，对泰国中高级水平汉语学习者这个组词语的习得情况进行调查，分析产生偏误的原因，最后对教师教学以及学生学习方法上提出一定的建议，以促进泰国学生更好的习得这组易混淆词。

(3) 偏误分析法：本文从泰国中高级水平汉语学习者真实的调查结果总结分析偏误的类型与原因并提出策略，以期能为泰国中高级水平汉语学习者提供参考以及帮助。

(二) 本文的技术路线

本文的技术路线如下：

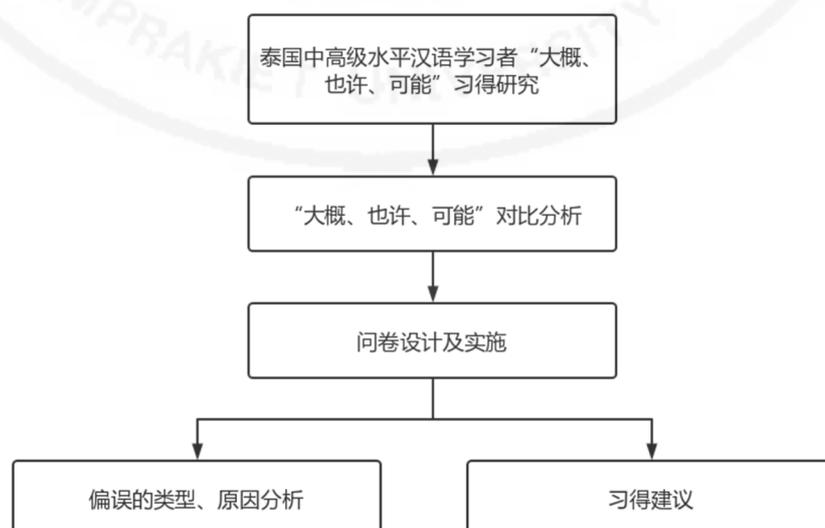


图 1-1 本文的技术路线

四、研究内容及创新点

（一）研究内容

本文主要的研究内容有以下三个方面：

（1）对比汉语“大概、也许、可能”的异同点，阐述泰国学生这三个词语的习得难点。

（2）通过问卷调查法，调查泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误的类型及原因。

（3）提出促进泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”的建议。

（二）本文的创新点

本研究的创新点共有两个方面，如下：

（1）本文的选题具有一定的创新性：本文在选题上，通过对北京语言大学 HSK 语料库中泰国留学生的预料进行统计分析，在选定本文研究的易混淆词后，使用访谈法对泰国兰实大学的汉语教师进行访谈，结果表明这三个词语对泰国汉语习得者来说的确属于习得难点，最终确定了本文的研究的易混淆词组为“大概、也许、可能”。笔者认为在选择研究对象上非常科学。

（2）本文的研究内容具有一定的创新：笔者通过关键词在万方数据库、中国知网等相关语料库进行搜索，发现目前关于这几组词语尚未有人专门针对泰国学生进行研究，因此本文的研究成果是对现有文献的补充。

五、基础理论

本研究的所用的理论有两个，如下：

（一）对比分析理论

对比分析理论是由美国著名语言学家 Dr. Robert Lado 于 1957 年提出的，对比分析理论指的是外语学习中的一种分析方法。Dr. Robert Lado 认为第二语言学习的过程中也需要通过外界的刺激额、强化而形成习惯。第二语言在学习过程中，学习者会借助第一语言的某些规则，进而产生了负迁移作用，也被称之为干扰。Dr. Robert Lado 指出，第二语言与第一语言相对应知识点的不同之处是习得者最难掌握的，第二语言与第一语言相对应知识点的相同之处相对更容易掌握。因此 Dr. Robert Lado 主张将第一语言和目的语在语音、语法等进行对比，得出两种语言的区别点和相同点，以避免习得者产生偏误。

（二）偏误分析理论

偏误分析理论是由 Corder^[1]于 1971 年提出，将学习者在习得第二语言过程中所犯的 error 分为偏误（errors）和失误（mistakes）两种。偏误反映了学习者现阶段的语言水平和能力，是一种由于对目的语暂时性的错误归纳而产生的规律性的错误。这种错误一旦形成，会反复出现，学习者自身很难察觉。例如根据笔者的调查，泰国学生在学习汉语词汇“房子”的时候，如果产生了偏误，那么会认为“房子”和“家”是同一含义，导致很多泰国留学生将“买房”说成“买家”，并且这个偏误一直难以改正且其自身很难察觉。

偏误分析具备一套扎实的理论基础。其心理学基础是认知心理学，语言学基础为乔姆斯基的普遍语法理论。偏误分析同时具备一套具体的分析步骤：搜集供分析的语料、鉴别偏误、对偏误进行分类、解释偏误产生的原因、评估偏误的严重程度是否影响到了交际。例如要研究上文泰国学生对“房子”一词产生的偏误，首先应该对泰国学生这个词的习得进行调查，其次对是否存在偏误进行鉴别、再次将偏误分类并分析产生偏误的原因，如母语负迁移、两国文化差异等，最后评估偏误的严重程度。

在第二语言教学中，偏误分析运用广泛。留学生有着不同母语背景，会产生各式各样的偏误。运用偏误分析去分析其在学习汉语过程产生的偏误，有利于对学习者在习得目的语过程中构建起来的中介语体系进行考察，并了解每一种偏误产生的原因，找到学习者习得第二语言的症结，有利于教师在教学中采取预防性措施帮助留学生更好习得汉语。

[1] Corder. The significance of learner's errors[J].International Review of Applied Linguistics, 1971(4):161-170.

第一章 汉语“大概”“也许”“可能”对比分析

本章主要对汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”的用法进行研究，研究内容包括汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”句法特征、语义特征以及语用特征三个层面。

一、汉语“大概”“也许”“可能”的句法特征

(一) 汉语“大概”“也许”“可能”的句法位置分布

汉语中的副词，通常情况下都在句子中主语的后面、谓语的前面^[2]，但本文研究的语气副词“大概”“也许”“可能”在句中的位置比较灵活，可根据实际的表达需求，位于句首、句尾或者句末三个位置，^[3]如下：

1. 位于句首

例句 1：大概罗丽也没有想到这结局吧。（语料来源：BCC 语料库）

例句 2：也许这不是他做的呢！（语料来源：BCC 语料库）

例句 3：可能大家都不会猜到黑衣人就是王朝阳。（语料来源：BCC 语料库）

2. 位于句中

例句 4：你大概 7 点来机场接我。（语料来源：BCC 语料库）

例句 5：她也许是迫于无奈吧。（语料来源：BCC 语料库）

例句 6：你可能没有资格参加这次比赛了。（语料来源：BCC 语料库）

3. 位于句末

例句 7：你简单的说一下，让我知道个大概。（语料来源：BCC 语料库）

例句 8：他会因为这件事悔恨终身吗，也许。（语料来源：BCC 语料库）

例句 9：核武器试验成功，让外国列强了解已经失去了再次侵略中国的可能。（语料来源：BCC 语料库）

由上文例句 1 至例句 9 可知，汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”可分布在句子的句首、句尾或者句末三个位置。

(二) 汉语“大概”“也许”“可能”独立用法考察

独立用法指的是单独成句或独立作为谓语使用，经过对专家学者文献的梳理得出，汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”可以独立使用，^[4]如下：

[2] 万小芳. 不确定性推测类副词共时、历时考察[D]. 江西师范大学, 2011.

[3] 杨贝. 汉语认识情态表达“大概”“也许”“可能”“恐怕”用法对比分析[J]. 广东外语外贸大学学报, 2016(6): 33-41.

[4] 杨贝. 汉语认识情态表达“大概”“也许”“可能”“恐怕”用法对比分析[J]. 广东外语外贸大学学报, 2016(6): 33-41.

例句 10: —这次来不及参加答辩了?

—可能。(语料来源:刘平源《助动词“可能”与或然语气副词“大概、也许、恐怕”的多角度研究》。)

例句 11: —这次来不及参加答辩了?

—大概。(语料来源:刘平源《助动词“可能”与或然语气副词“大概、也许、恐怕”的多角度研究》。)

例句 12: —这次来不及参加答辩了?

—也许。(语料来源:刘平源《助动词“可能”与或然语气副词“大概、也许、恐怕”的多角度研究》。)

如上例句 10- 例句 12,“大概”“也许”“可能”可单独使用,常作为答话等使用,表“对未来的估计、预测等”。

(三) 汉语“大概”“也许”“可能”句法搭配考察

本文在分析汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”句法搭配使用时,主要分析“大概”“也许”“可能”与数量词以及时间词,^[5]如下:

1. 与数量词搭配使用

例句 13: 我大概 5 岁就开始练习舞蹈了。(语料来源: BCC 语料库)

例句 14: 那个项目也许已经完成 50% 了。(语料来源: BCC 语料库)

例句 15: 我可能 30 年才能还完贷款。(语料来源: BCC 语料库)

2. 与时间词搭配使用

例句 16: 这个项目大概需要一个月才能立项。(语料来源: BCC 语料库)

例句 17: 如果中国建这座大楼也许只要二十天。(语料来源: BCC 语料库)

例句 18: 如果中国建这座大楼可能只要二十天。(语料来源: BCC 语料库)

由上文例句 13 - 例句 18 可知,易混淆词“大概”“也许”“可能”可以与数量词以及时间词搭配使用。

(四) 汉语“大概”“也许”“可能”句法对比分析

关于“大概”“也许”“可能”句法的对比,本文主要从相同点以及不同点来进行。如下:

1. 句法方面的相同点

“大概”“也许”“可能”在句中的位置比较灵活,可根据实际的表达需求,位于句首、句尾或者句末三个位置;并且“大概”“也许”“可能”都可以单独使用。此外,“大概”“也许”“可能”都可以与时间词、数量词搭配使用。

[5] 刘平源. 助动词“可能”与或然语气副词“大概、也许、恐怕”的多角度研究[D]. 辽宁:沈阳师范大学, 2010.

[6] 具体可见上文例句 1 - 例句 18。

1. 句法方面的不同点

a. 与句末语气词共用存在不同之处

“大概”可单独与句末语气词“呢”、“吧”等句末语气词共用，用于答话、问话、接话；但“可能”只能单独与“吧”、“嘛”连用，且只能用作接话、答话、问话；“也许”只能单独与“吧”连用，且只能用作答话，不可用作问话、接话。^[7]如下：

例句 19：——明天可以完成吗？

——大概吧。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 20：——明天什么时候能来？

——不确定。

——大概呢？（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 21：——明天可以完成吗？

——也许吧。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 22：——明天什么时候能来？

——不确定。

*——也许呢？（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 23：——明天可以完成吗？

——可能吧。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 24：——明天什么时候能来？

——不确定。

*——可能呢？（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

如上文例句 19 - 例句 24 “大概”可单独与句末语气词“呢”、“嘛”、“吧”等共用，用于答话、问话等；但“可能”只能单独与“吧”、“嘛”连用，且只能用作接话、答话、问话；“也许”只能单独与“吧”连用，且只能用作答话，

[6] 杨贝. 汉语认识情态表达“大概”“也许”“可能”“恐怕”用法对比分析[J]. 广东外语外贸大学学报, 2016(6): 33-41.

[7] 刘华林. “也许”类或然语气副词的多角度考察[D]. 湖北: 华中师范大学, 2015.

不可用作问话、接话。

b. 充当句子成分时，存在不同之处

“可能”以及“也许”可以在句子中单独充当谓语，而“大概”不可以，^[8]如下：

例句 25：——今天的考试他不会迟到吧？

——他也许。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 26：——今天的考试他不会迟到吧？

——他可能。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

例句 27：——今天的考试他不会迟到吧？

*——他大概。（语料来源：王爱华《副词“大概”、“也许”的比较研究》。）

c. “可能”存在否定形式，如“不可能、没可能”等；此外“可能”还可与“很、非常”等程度副词连用，表示加强肯定估计，如“很可能、非常可能”。而“大概”以及“也许”没有这两种用法。^[9]

d. 句法形式上存在不同之处

“也许”可以在后面加逗号，表示停顿，但是一般情况下“大概”以及“可能”后面不加逗号。^[10]

二、汉语“大概”“也许”“可能”的语义特征

为了更加系统以及准确的了解汉语易混淆词“大概”“也许”“可能”的语义特征，本文主要参考张斌以及侯学超的两部《现代汉语虚词词典》、王自强的《现代汉语虚词用法小词典》、罗竹风的《汉语大词典》以及朱景松的《现代汉语虚词词典》等书籍。

（一）“可能”的语义特征

“可能”，出自《礼记·祭义》：“养可能也，敬为难。”可解释为“解释为表示可以实现；也许，或许；能否；怎能、难道等。”“可能”可表示以下四种语义，如下：

[8] 刘华林. “也许”类或然语气副词的多角度考察[D]. 湖北: 华中师范大学, 2015.

[9] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[10] 刘华林. “也许”类或然语气副词的多角度考察[D]. 湖北: 华中师范大学, 2015.

1. 形容词；表示“能够实现”^[11]

例句 28：养可能也，敬为难。（语料来源：《礼记·祭义》）

例句 29：只靠一个人就想成功，在当今社会几乎是不可能的。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 28，“养可能也，敬为难”，其白话文的解释为“供养父母可能为也，但尊敬父母是为难也”，“可能”的语义为“能够实现”，即：供养父母能够实现，但尊敬父母却很难实现。例句 29 中的“可能”同样表示“能够实现”，即：只靠一个人就想成功，在当今社会几乎是不能够实现的。

2. 副词；表示“能否、能不能”，具有询问的语气^[12]

例句 30：为问黄巾满天下，可能容得郑康成？（语料来源：《不其山》）

例句 31：可能沧海外，代寄故人书？（语料来源：《雁》）

如上文例句 30，“可能容得郑康成？”中的可能意为“能否”，即：“能否容得下郑玄？”。例句 31 中的“可能”同样为“能否”的意思，全文的解释为“能不能横渡沧海，代我寄去写给故人的书信？”。

3. 副词；表示“也许”，具有猜测的含义^[13]

例句 32：我猜这可能是你最后的机会了。（语料来源：BCC 语料库）

例句 33：我们可能再也不会见面了。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 32 中“可能”的含义为“也许”，即：“也许是你最后的机会了”。例句 33 中的“可能”的含义同样为“也许”，即“也许再也不会见面了”。

4. 名词；表示“能成事实的属性；可能性”，具有猜测、推断的含义^[14]

例句 34：你这一路走来非常艰辛，似乎每一步都有前功尽弃的可能。（语料来源：BCC 语料库）

例句 35：新冠疫情肆虐之下，任何供应链坍塌都是有可能的。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 34 以及例句 35 中的“可能”，均表示可能性。

（二）“大概”的语义特征

“大概”，出自宋欧阳修《真州东园记》：“凡工之所不能画者，吾亦不能言也，其为我书其大概焉。”表示很精确的估计。“大概”可表示以下两种语义，如下：

[11] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[12] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[13] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[14] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

1. 名词；表示“大致的内容；大体的情况”^[15]

例句 36：你简单的说一下，让我知道个大概。（语料来源：BCC 语料库）

例句 37：作为敏感人员，我只能告诉你个大概。（语料来源：BCC 语料库）

如上例句 36 及例句 37，“大概”一词表示“大致的内容或大体的情况”。

2. 副词；表示“不很精确的客观性的推测、估计”^[16]

例句 38：台湾省大概有 25%的人民是少数民族。（语料来源：BCC 语料库）

例句 39：明天参加婚礼的人数大概是 150 位。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 38 及例句 39，“大概”一词表示“估计或推测”的含义，即：推测台湾省有 25%的人民是少数民族；推测明天参加婚礼的人数是 150 位。。

（三）“也许”的语义特征

“也许”表示估计和揣测，属于不肯定的语气。“也许”具体有以下两种语义，如下：

1. 副词；表示“主观的推测”^[17]

例句 40：这个宇宙也许存在生命体生活在其他星球。（语料来源：BCC 语料库）

例句 41：美国也许随时会抛弃阿富汗政府。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 40 及例句 41，“也许”一词表“推测、预计”的含义，虽然说话者已知晓事件的背景，但这种推测仍具有很强的主观性，从结果来看，推测的结果能否实现，具有很强的不确定性。

2. 副词；表示“委婉的肯定”^[18]

例句 42：美国媒体疯传罗布泊升起了巨大的蘑菇云。时任美国总统听到这个消息，只是淡淡的说了句“也许是真的吧”。（语料来源：BCC 语料库）

例句 43：卞老微笑地点点头说，也许吧！（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 42 及例句 43，从两个句子来看，说话者对时间给予肯定的态度，但说起来相对比较委婉，此外还可以看出说话者带有不情愿的情感，但最终的结果是肯定、同意的。

（四）汉语“大概”“也许”“可能”语义对比分析

关于“大概”“也许”“可能”语义的对比，本文主要从相同点以及不同点来进行。如下：

[15] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[16] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[17] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

[18] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海：上海辞书出版社，2008.

1. 语义方面的相同点

在语义上，“大概”“也许”“可能”三个词都可以表示对某个事物的预测、估计等，且，此时三个词的词性均为副词。^[19]具体可见上文例句。

2. 语义方面的不同点

a. 确信度上存在不同之处

上文指出，“大概”“也许”“可能”具有“猜测、估计”的语气，但从语义的确信度来看，这三者之间存在差别。“大概”的确信度最高；“可能”次之；“也许”最次。因此，“也许”以及“可能”在语用中常常有“也许...也许...”以及“可能...可能...也可能...”这样的句型。^[20]

b. 情感色彩上存在不同之处

“大概”“也许”“可能”在表示“推测、估计”时，“大概”主要为客观的色彩；而“也许”以及“可能”带有主观的色彩更浓烈。^[21]

c. 其他语义存在不同之处

“大概”“也许”“可能”除了表示“猜测”意外，还具有其他的语义。“可能”还可表示“能够实现”、“能否、能不能”、“能成事实的属性；可能性”三个语义；“也许”还可表示“委婉的肯定”的语义；“大概”还可表示“大致的内容；大体的情况。”^[22]

d. 词性上的不同点

根据上文的研究，“大概”“也许”“可能”在词性上存在不同之处。“也许”只能作副词使用；“大概”除了可作副词使用，还可作名词使用；“可能”除了可作副词使用，还可作名词以及形容词使用。^[23]

三、汉语“大概”“也许”“可能”的语用特征

现代汉语一般可分为陈述句、疑问句、感叹句以及祈使句四类，本节将探讨易混淆词“大概”“也许”“可能”在这四类句子中的语用情况。

（一）汉语“大概”“也许”“可能”的语用分析

1. 用于陈述句

陈述句是指陈述一个事实或者说话人的看法的句型，可细分为肯定陈述句

[19] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2008.

[20] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[21] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[22] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2008.

[23] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2008.

以及否定陈述句两类，而“大概”“也许”“可能”既可用于否定陈述句，又可用于肯定陈述句，^[24]如下：

例句 44：今年 NBA 季后赛异常胶着，可能凯尔特人能走到最后，或者湖人能赢得总冠军。（语料来源：BCC 语料库）

例句 45：你说的这种情况永远没有可能发生。（语料来源：BCC 语料库）

例句 46：明天参加婚礼的人数大概是 150 位。（语料来源：BCC 语料库）

例句 47：蒋委员长大概怎么都没想到会输吧。（语料来源：BCC 语料库）

例句 48：也许我们都是他的棋子。（语料来源：BCC 语料库）

例句 49：也许她从来没有把我当做兄弟。（语料来源：BCC 语料库）

如上文例句 44 - 例句 49 可知，“大概”“也许”“可能”既可用于否定陈述句，又可用于肯定陈述句。

2. 用于疑问句

疑问句一般可分为正反问句、选择问句、是非问句、特指问句，下面将探讨“大概”“也许”“可能”在这四种疑问句中语用情况，如下：

a. 用于是非问句

“大概”“也许”“可能”都不能与带有高度疑问词“吗”的是非问句共现。其原因是“吗”在是非问句中表高度疑问，但“大概”“也许”“可能”三个词具有不确定的推测的语义，故两者之间在逻辑上存在冲突^[25]，如：

*^[26]例句 50：他大概/也许/可能不参加前女友的婚礼了吗？（语料来源：HSK 动态作文语料库 2.0 版）

由上文例句 50，“大概”“也许”“可能”与“吗”连用时，存在语气冲突，故“大概”“也许”“可能”不可与高度疑问词“吗”连用。

但是“大概”“也许”“可能”可以与语气词“吧”在是非问句中连用，如下：

例句 51：大概所有人都没做出来吧？（语料来源：BCC 语料库）

例句 52：你有可能做得更好吧？（语料来源：BCC 语料库）

例句 53：也许他不来吧？（语料来源：BCC 语料库）

由上文例句 51 - 例句 53, 可知，“大概”“也许”“可能”可以与语气词“吧”在是非问句中连用，其原因主要是由于“吧”是低确信度的语气词，“吧”前的

[24] 刘平源. 助动词“可能”与或然语气副词“大概、也许、恐怕”的多角度研究[D]. 辽宁: 沈阳师范大学, 2010.

[25] 刘晓杨. 对外汉语教学中对“可能”“也许”和“大概”三个词的辨析[J]. 教育界, 2014(34):83.

[26] *代表为错误的句子；下同。

命题中常常出现一些表示可能性的词语^[27]。故“大概”“也许”“可能”可以与语气词“吧”连用。

b. 用于正反问句、选择问句

由于正反疑问句以及选择疑问句本身就带有不确定的属性，因此与“大概”“也许”“可能”不能用于正反疑问句以及选择疑问句，^[28]如下：

*例句 54：你大概/也许/可能去北京还是去上海？（语料来源：HSK 动态作文语料库 2.0 版）

*例句 55：金玉成大概/也许/可能回不回首尔？（语料来源：HSK 动态作文语料库 2.0 版）

c. 用于特指问句

通过对相关研究成果的搜寻，发现“大概”“可能”一般可用于特指问句，而“也许”不可以用于特指问句，^[29]如下：

例句 56：大概几点了？（语料来源：付裕《“大概”“也许”“恐怕”辨析及其教学》）

例句 57：可能几点了？（语料来源：付裕《“大概”“也许”“恐怕”辨析及其教学》）

*例句 58：也许几点了？（语料来源：付裕《“大概”“也许”“恐怕”辨析及其教学》）

由上文例句 56 - 例句 58 可知，“大概”“可能”可与表示时间的疑问词结合，此外还可以与表示数量、处所的疑问词结合，用在特指问句中，如“多少、几点、多久、哪儿、等”，表示说话者要求听者做出一个接近实际数量的估计，而“也许”不能用于特指疑问句中。

3. 用于感叹句

感叹句是带有强烈的主观的感情的句子，其可表示快乐、惊讶、激动、愤怒等强烈的感情。而“大概”“也许”“可能”具有不确定的语气，因此从逻辑上来看，“大概”“也许”“可能”不可用在感叹句中，但在文学作品中常常可见到“大概”“也许”“可能”用在感叹句中，^[30]如下：

例句 59：这真的是有可能的啊！（语料来源：BCC 语料库）

[27] 齐沪扬. 情态语气范畴中语气词的功能分析[J]. 南京师范大学文学院学报, 2002(3): 141-152.

[28] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[29] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[30] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

例句 60: 也许你已经成功了啊! (语料来源: BCC 语料库)

例句 61: 大概我们都是幸运的啊! (语料来源: BCC 语料库)

如上文例句 59 - 例句 61, “大概”“也许”“可能”可用于感叹句中。我们可以从辩证的角度来结束为什么“大概”“也许”“可能”可用于感叹句中。上文提到, “大概”“也许”“可能”可用于陈述句中, 而感叹句则是在陈述句中加入感情色彩, 那么同理“大概”“也许”“可能”也可用于感叹句中。

4. 用于祈使句

祈使句表示要对方做或不做某事、带有祈使语气的句子, 一般具有命令、建议、劝告等语气。而“大概”“也许”“可能”具有推测、不确定的含义, 故与祈使句相斥。因此“大概”“也许”“可能”不可用于祈使句中。^[31]

(二) 汉语“大概”“也许”“可能”语用对比分析

关于“大概”“也许”“可能”语用的对比, 本文主要从相同点以及不同点来进行。如下:

1. 语用方面的相同点

在语用上, “大概”“也许”“可能”都可用于用于陈述句、是非问句以及感叹句, 在是非问句中, “大概”“也许”“可能”都可以与语气词“吧”搭配使用, 但都不可以与深度疑问词“吗”搭配使用; 此外, “大概”“也许”“可能”都不可用于祈使句、正反疑问句以及选择疑问句。^[32]具体可见上文 2.3 中的例句。此外, “大概”“也许”“可能”都可单独使用, 用于答话。^[33]

2. 语用方面的不同点

a. 语用句型上存在区别之处

“大概”“可能”一般可用于特指问句中, 而“也许”不可以用于特指问句中。^[34]

b. 语用习惯上存在区别之处

“也许”“可能”两个词语既可用于书面语中, 又可用于口语中; 而“大概”通常情况下用于口语中。^[35]

c. 语用前提存在不同之处

[31] 刘晓杨. 对外汉语教学中对“可能”“也许”和“大概”三个词的辨析[J]. 教育界, 2014(34): 83-83.

[32] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[33] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南: 湖南师范大学, 2017.

[34] 杨贝. 汉语认识情态表达“大概”“也许”“可能”“恐怕”用法对比分析[J]. 广东外语外贸大学学报, 2016(6): 33-41.

[35] 刘华林. “也许”类或然语气副词的多角度考察[D]. 湖北: 华中师范大学, 2015.

当表示事件的“可能性”时，一般使用“可能”以及“也许”；当表示基于客观根据，进行预测时，一般使用“大概”以及“可能”，但“大概”的确信度更高。^[36]



[36] 李晓梅. 语气副词“大概”“大约”“也许”“或许”的习得偏误分析[D]. 湖南:湖南师范大学, 2017.

第二章 泰国中高级水平汉语学习者 “大概、也许、可能”习得情况调查

本章将以问卷的形式对泰国中高级汉语学习者就“大概、也许、可能”三个易混淆词习得情况的开展调查，收集相关语料及数据，并对调查结果进行统计与分析，作为分析其偏误产生原因的研究基础。

一、调查设计

（一）调查目的

本文研究的课题为“泰国中高级水平汉语学习者‘大概、也许、可能’习得情况调查”。因此我们用问卷调查的方法来收集相关的研究语料及数据。文章调查的目的有四点：一是通过问卷调查泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得情况；二是根据调查得到的语料，分析泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型；三是根据调查结果分析泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”产生偏误的原因；四是根据全文的研究，提出相应的策略，帮助汉语学习者找到汉语易混淆词针对性的学习方法，提高学习效率，强化学习效果。

（二）调查对象

本文的调查对象为泰国中高级水平的汉语学习者，并以 HSK 证书来衡量调查对象的汉语水平，即：本文的调查对象需达到 HSK4 级及以上的汉语水平。调查对象范围包括泰国大学本科汉语学习者以及来华留学生群体，这些学生主要来自杭州师范大学、浙江大学、北京语言大学、南京大学、泰国朱拉隆功大学、泰国华侨崇圣大学、泰国皇太后大学等。

（三）调查方法

本调查以电子问卷形式通过网络平台来进行，首先根据研究的内容，在设计好调查问卷后，通过问卷网 APP 制作成网络问卷，被调查者只需点开问卷链接，即可开始答题，问卷以匿名的方式进行，调查人数拟定 100 人。

（四）调查设计

本文调查问卷共计分为两个部分，一是调查对象的基本情况调查；二是泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得情况调查。具体的设计内容如下：

（1）调查对象的基本情况调查

调查对象的基本情况调查共计有五项调查，分别是调查对象的性别、调查

对象的 HSK 等级、调查对象学习汉语的时间、调查对象的学位以及调查对象是否有过来华学习的经历。

(2) 泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得情况调查

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得情况调查共计有 50 项调查,包括“大概、也许、可能”语义、句法以及语用的习得情况调查。

① “大概、也许、可能”语义调查设计:

第 7 题、第 8 题、第 9 题主要调查“可能”的语义。“可能”可表示“能够实现”、表示“能否、能不能”、表示“也许”、表示“能成事实的可能性”。第 10 题主要调查“大概”的语义。“大概”可表示“大致的情况”以及表示“也许,具有猜测的语气”。第 14 题、第 15 题、第 16 题主要考察汉语学习者对“大概、也许、可能”表示猜测时的区别之处的习得情况。其中“大概”表猜测时的语义确信度最高;“也许”表猜测时的语义确信度最低;“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间。

② “大概、也许、可能”句法调查设计:

第 6 题、第 17 题、第 18 题主要调查“大概、也许、可能”与“呢”“嘛”“吧”等共用,可用于用于答话、问话、接话。其中“大概”可以与“呢”“嘛”“吧”等共用,可用于用于答话、问话、接话;“可能”只能单独与“吧”、“嘛”连用,用作接话、答话、问话;“也许”只能单独与“吧”连用,且只能用作答话,不可用作问话、接话。第 11 题、第 12 题、第 28 题、第 30 题、第 31 题主要调查“大概、也许、可能”被否定词、程度副词修饰。其中“可能”可以被否定词、程度副词修饰;而“也许、大概”不可以被否定词、程度副词修饰。第 13 题、第 32 题、第 33 题主要调查“大概、也许、可能”的停顿方式。其中“也许”后面可以加上逗号,表停顿;而“可能、大概”后面不可以加上逗号。第 19 题、第 20 题主要考察“大概、也许、可能”与数量词及时间词连用。这三个词都可以与数量词及时间词连用。第 21 题主要调查“大概、也许、可能”都可以单独用于回话使用的习得情况。第 22 题主要调查“大概、也许、可能”单独作谓语的情况。这三个词中“可能”和“也许”可以单独作谓语,而“大概”一般不可以单独作谓语使用。

③ “大概、也许、可能”语用调查设计:

第 23 题、第 34 题主要考察“大概、也许、可能”用于特指疑问句中的情况。“大概”和“可能”可用于特指疑问句;而“也许”不可以用于特指疑问句。第 24 题、第 25 题、第 26 题、第 27 题、第 29 题主要调查泰国中高级汉语学习者对“大概、也许、可能”语用前提的习得情况。即:如果说话者推测一

件事态有两种相反的结果或者两种以上的可能性，一般选择“也许”和“可能”；基于客观的根据，按照说话者本身具有的常识表示猜测的结果具有一种可能性，而非两种、三种，这种情况下多使用“大概”和“可能”；从事情是否发生的必然性来看，“大概、也许、可能”后的动词，动作是否完成是不清楚的，存在着两种截然相反的结果，这种情况下“大概、也许、可能”的语义序列关系相同，它们之间可以互相替换。第 35 题-第 37 题主要考察“大概、也许、可能”都不能用在带有高度疑问词“吗”的是非问句中。第 38 题-第 40 题主要考察“大概、也许、可能”都可以用在带有句末语气词“吧”的是非问句中。第 41 题-第 46 题；第 50 题-第 52 题主要考察“大概、也许、可能”都不能用在正反问句、祈使句以及选择问句中；第 47 题-第 49 题主要考察“大概、也许、可能”都可以用在感叹句中。第 53 题-第 55 题主要考察“大概、也许、可能”的语用习得情况。

二、调查问卷的实施

由于疫情的原因，本论文的调查只能借助问卷网 APP 进行调查。将问卷调查的内容做成链接，然后通过泰国汉语学习者的微信群、QQ 群、Facebook 社区、Line 群等途径进行传播、调查，问卷样本容量拟定 100 人。经过一个多月的调查，笔者对问卷进行回收与整理，最终调查样本量为 114 人，删除相同的手机 MAC 地址答卷以及问卷答题时间为 10 分钟以下的样本，得到有效问卷为 100 份，问卷有效使用率为 87.72%。下文将对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得情况。

三、调查样本的基本信息统计

本文问卷调查样本的基本信息统计如下表 3-1 所示：

表 3-1 调查样本的基本信息统计

1. 您的性别是？	
A. 男	21%
B. 女	79%
2. 您的 HSK 是几级？	
A. HSK4 级	12%
B. HSK5 级	48%
C. HSK6 级	40%

3. 您学汉语多少多长时间了?	
A. 1-2 年	0%
B. 2-3 年	6%
C. 3-4 年	14%
D. 5 年及以上	80%
4. 您目前获得的学位是?	
A. 本科	22%
B. 硕士	78%
C. 博士	0%
5. 您是有过留学中国的经历?	
A. 我在中国留学过	74%
B. 我没有在中国留学过	26%

如上图 3-1 所示，调查样本的基本信息情况，本文的调查样本量共计 100 份，其中男性学生占比 21%，女性学生占比 79%；汉语水平方面，调查对象为 HSK4 级的占比 12%，调查对象为 HSK5 级的占比 48%，调查对象为 HSK6 级的占比 40%；累积汉语学习时间方面，调查对象的汉语学习时间都高于两年，其中 2-3 年的学生占比 6%，3-4 年的学生占比 14%，5 年及以上的学生占比 80%；学位方面，22%的调查对象为本科学历，剩下 78%的调查对象为硕士学位，调查对象中没有博士学位学生；留学经历方面，调查对象中没有留学生经历的占比 26%，有过来华留学生经历的占比 74%。

本文研究的对象为中高级水平的泰国汉语学习者，因此从汉语学习时间以及 HSK 等级上来看，本调查所选定的调查对象基本满足本文的调查要求。此外，本科学生占比 22%，但需要说明的是，泰国在很久之前就已经将汉语纳入国民教育行列，因此很多泰国学生从高中起，甚至在小学以及初中就已经开始学习汉语了，因此，这些学生的学位虽为本科，但汉语水平整体已经达到中高级水平。

四、调查的统计与分析

本调查涵盖了对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义、句法以及语用习得，因此下文将分别从这三个层面对泰国中高级水平汉语学习者的习得情况进行统计分析，如下。

（一）语义习得情况统计与分析

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语义习得情况统计如下表 3-2 所示：

表 3-2 语义习得情况统计

7. 即使没有美国的参与，成功举办冬奥会也是有（ C ）的	
A. 大概	12%
B. 也许	23%
C. 可能	65%
8. 没有社会各界的努力，冬奥会（ B ）举办的这么成功吗？	
A. 大概	21%
B. 可能	43%
C. 也许	36%
9. 那堵墙在大风中摇摇晃晃，似乎随时都有倒塌的（ B ）。	
A. 大概	16%
B. 可能	58%
C. 也许	26%
10. HSK 考试的听力太难了，我只能听个（ A ）。	
A. 大概	62%
B. 可能	30%
C. 也许	8%
14. 根据“会议大概三点钟结束。”选择下列正确的一项（ B ）	
A. 会议一定在三点钟结束	26%
B. 会议在三点钟左右会结束	54%
C. 会议不确定在什么时候结束	20%
15. 根据“会议可能三点钟结束。”选择下列正确的一项（ A ）	
A. 不确定具体时间，但三点钟结束的可能性较大	67%
B. 会议一定在三点钟结束	26%
C. 完全不确定会议在什么时候结束	7%
16. 根据“会议也许三点钟结束。”选择下列正确的一项（ C ）	
A. 不确定具体时间，但三点钟结束的可能性较大	12%
B. 会议一定在三点钟结束	28%
C. 不是很确定会议在什么时候结束	60%

为了更加清晰的展现泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语义习得情况，本文利用柱状图呈现统计的结果。如下：

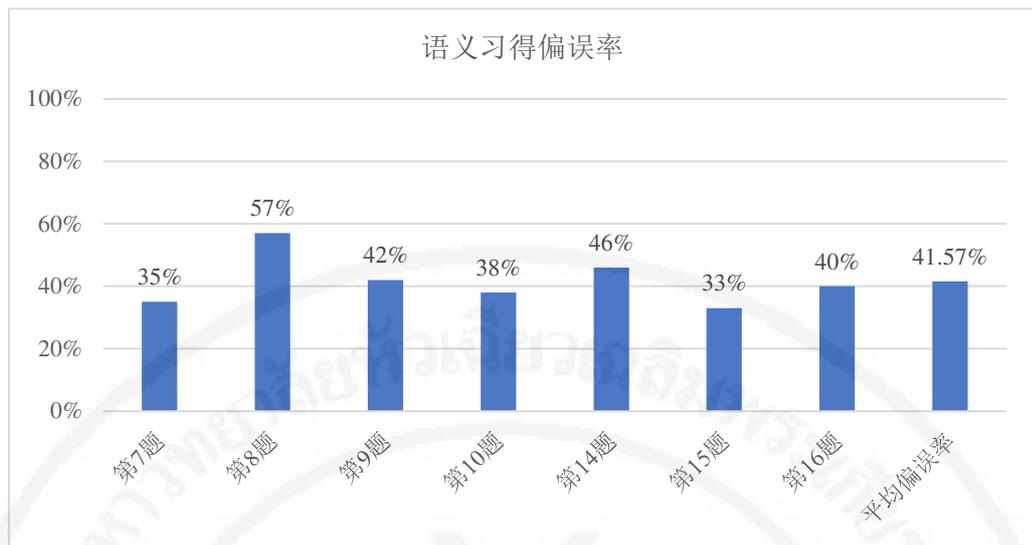


图 3-1 语义习得偏误率统计

如上表 3-2、图 3-1 所示，第 7 题、第 8 题、第 9 题主要调查“可能”的语义。第 7 题“可能”的语义表示“能够实现”；第 8 题“可能”的语义为“能否、能不能”；第 9 题“可能”的语义为“能成事实的可能性”。因此第 7 题的习得偏误率为 35%；第 8 题的习得偏误率为 57%；第 9 题的习得偏误率为 42%。

第 10 题“HSK 考试的听力太难了，我只能听个（ ）。”主要调查“大概”的语义，表示此处“大概”表示“大致的情况”，因此第 10 题的习得偏误率为 38%。

第 14 题、第 15 题、第 16 题主要考察汉语学习者对“大概、也许、可能”表示猜测时的区别之处的习得情况。其中“大概”表猜测时的语义确信度最高；“也许”表猜测时的语义确信度最低；“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间。第 14 题“会议大概三点钟结束。”，由此可知，会议结束的大致时间为三点钟左右，因此第 14 题的习得偏误率为 46%；第 15 题“根据‘会议可能三点钟结束。’”，由此可知，不确定会议结束的具体时间，但三点钟结束的可能性较大，因此第 15 题的习得偏误率为 33%；第 16 题“根据‘会议也许三点钟结束。’”，由此可知，会议结束时间不是很确定，也许在三点钟，也许不是其他时间，表示猜测。因此第 16 题的习得偏误率为 40%。

整体来看，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”平均的语义习得偏误率为 41.57%。

（二）句法习得情况统计与分析

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”句法习得情况统计如下表 3-3 所示：

表 3-3 句法习得情况统计

6. 你不是说从这里到你家只要 10 分钟路程吗? 我们已经走了 11 分钟了。 —— (A) 嘛!	
A. 大概	63%
B. 也许	17%
C. 可能	20%
11. 泰国是热带国家, 气温不 (B) 低于 0 度。	
A. 大概	15%
B. 可能	71%
C. 也许	14%
12. 当今社会竞争很大, 如果你不努力, 很 (C) 马上就被社会淘汰。	
A. 大概	9%
B. 也许	8%
C. 可能	83%
13. (B), 这一次分别就再也不会相见了。	
A. 大概	20%
B. 也许	55%
C. 可能	25%
17. ——我也不确定今天下午的会议什么时候结束。 —— (AC) 呢?	
A. 大概	44%
B. 也许	52%
C. 可能	31%
18. ——我们这样坚持一定能成功吗? —— (ABC) 吧! 但现在放弃一定会失败。	
A. 大概	72%
B. 也许	46%
C. 可能	80%
19. 不确定明天具体有多少人参加这个典礼, 我想 (ABC) 100 人左右吧。	
A. 大概	75%
B. 也许	52%
C. 可能	79%
20. 这次出差 (ABC) 得二十多天	
A. 大概	49%
B. 也许	63%
C. 可能	77%

21. ——明年 COVID-19 能被完全控制住吗? —— (ABC)。	
A. 大概	26%
B. 也许	47%
C. 可能	76%
22. 她可能是我们学校的学生吗? ——她 (BC)。	
A. 大概	37%
B. 也许	59%
C. 可能	73%
28. 只要你继续努力, 很大概率能考上华侨崇圣大学。	44%
30. 没有父母的资助, 我不大概顺利上大学。	49%
31. 放弃了就不也许会成功的。	34%
32. 大概, 这就是我们梦想的生活吧。	39%
33. 可能, 他也不是故意做这些事情来伤害你的。	47%

为了更加清晰的展现泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”句法习得情况, 本文利用柱状图呈现统计的结果。如下:

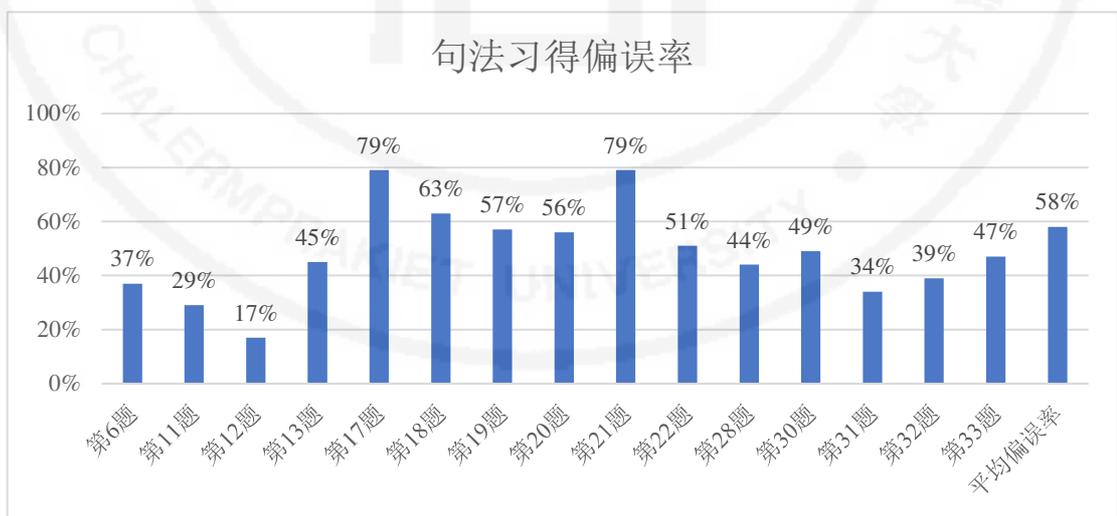


图 3-2 句法习得偏误率统计

如上表 3-3、图 3-2 所示。第 6 题、第 17 题、第 18 题主要调查“大概、也许、可能”与“呢”“嘛”“吧”等共用, 可用于答话、问话、接话。由于“大概”可以与“呢”“嘛”“吧”等共用, 可用于用于答话、问话、接话, 因此第 6 题选择“大概”, 故此题的习得偏误率为 37%。“大概”和“可能”都能单独与

“吧”、“嘛”连用，用作接话、答话、问话，因此第 17 题的正确答案为“大概”和“可能”，故此题的习得偏误率为 79%。由于“大概、可能、也许”都能单独与“吧”连用作答话，因此第 18 题的选项为“大概”“可能”“也许”，故此题的习得偏误率为 63%。总的来看，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”与“呢”“嘛”“吧”等共用的习得情况不佳。

第 11 题、第 12 题、第 28 题、第 30 题、第 31 题主要调查“大概、也许、可能”被否定词、程度副词修饰。由于“可能”可以被否定词、程度副词修饰；而“也许、大概”不可以被否定词、程度副词修饰。因此第 11 题习得偏误率为 29%；第 12 题的习得偏误率为 17%；第 28 题的习得偏误率为 44%；第 30 题的习得偏误率为 49%；第 31 题的习得偏误率为 34%。

第 13 题、第 32 题、第 33 题主要调查“大概、也许、可能”的停顿方式。其中“也许”后面可以加上逗号，表停顿；而“可能、大概”后面不可以加上逗号。因此第 13 题的习得偏误率为 45%；第 32 题的习得偏误率为 39%；第 33 题的习得偏误率为 47%。

第 19 题、第 20 题主要考察“大概、也许、可能”与数量词及时间词连用。由上文可知，这三个词都可以与数量词及时间词连用。因此第 19 题的习得偏误率为 57%；第 20 题的习得偏误率为 56%。

第 21 题主要调查“大概、也许、可能”单独用于回话使用的习得情况。由于这三个词都可以单独用于回话，因此该题的习得偏误率为 51%。

第 22 题主要调查“大概、也许、可能”单独作谓语的情况。由于这三个词中“可能”和“也许”可以单独作谓语，而“大概”一般不可以单独作谓语使用。因此第 22 题的正确选项为“可能”和“也许”，故该题的习得偏误率为 51%。

整体来看，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”平均的句法习得偏误率高达 58%，习得情况一般。

（三）语用习得情况统计与分析

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语用习得情况统计如下表 3-4 所示：

表 3-4 语用习得情况统计

23. 他 (AC) 几点到素万那普机场?	
A. 大概	79%
B. 也许	41%
C. 可能	57%
24. 明天 (ABC) 会停水, 今晚你记得存点水放在家。	
A. 大概	77%
B. 也许	69%
C. 可能	87%
25. 别等了, 今天她 (ABC) 不会来了。	
A. 大概	81%
B. 也许	55%
C. 可能	70%
26. 现在已经 12 点了, 开学典礼 (BC) 已经结束了。	
A. 也许	56%
B. 大概	65%
C. 可能	83%
27. 由于 COVID-19 的影响, 中国目前还没有具体的开国计划, (AC) 是今年年底, (AC) 是明年。	
A. 也许	77%
B. 大概	69%
C. 可能	86%
29. 看这个天气, 夜里非常也许会下雨。	
34. 他也许几点到素万那普机场?	53%
35. 中国可能明年开放吗?	38%
36. 中国大概明年开放吗?	44%
37. 中国也许明年开放吗?	49%
38. 这个可能是王明的书包吧?	38%
39. 这个大概是王明的书包吧?	46%
40. 这个也许是王明的书包吧?	39%
41. 明年中国可能开不开国?	49%
42. 明年中国大概开不开国?	41%
43. 明年中国也许开不开国?	58%
44. 这里可能不准停车!	40%
45. 这里大概不准停车!	39%
46. 这里也许不准停车!	36%
	48%

47. 你别去了，他可能已经回家了！	44%
48. 你别去了，他大概已经回家了！	40%
49. 你别去了，他也许已经回家了！	46%
50. 你可能要别墅还是公寓？	51%
51. 你大概要别墅还是公寓？	52%
52. 你也许要别墅还是公寓？	51%
53. “大概”造句	33%
54. “也许”造句	29%
55. “可能”造句	21%

为了更加清晰的展现泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语用习得情况，本文利用柱状图呈现统计的结果。如下：

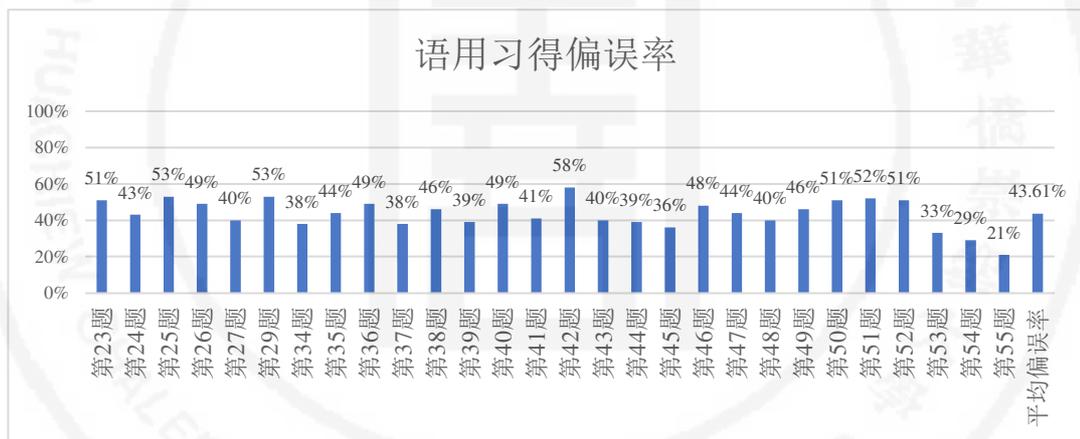


图 3-3 语用习得偏误率统计

如上图 3-4、图 3-3 所示，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语用习得情况。第 23 题、第 34 题主要考察“大概、也许、可能”用于特指疑问句中的情况。其中“大概”和“可能”可用于特指疑问句；而“也许”不可以用于特指疑问句。选择题第 23 题题目的句型为特指疑问句，因此正确的选项应该是“大概”和“可能”，该题的习得偏误率为 51%。第 34 题中，“也许”不可以用于特指疑问句，判断题第 34 题应为“错误”，该题的习得偏误率为 38%。

第 24 题、第 25 题、第 26 题、第 27 题、第 29 题主要调查泰国中高级汉语学习者对“大概、也许、可能”语用前提的习得情况。“大概、也许、可能”的语用前提为：如果说话者推测一件事态有两种相反的结果或者两种以上的可能性，一般选择“也许”和“可能”；基于客观的根据，按照说话者本身具有

的常识表示猜测的结果具有一种可能性，而非两种、三种，这种情况下多使用“大概”和“可能”；从事情是否发生的必然性来看，“大概、也许、可能”后的动词，动作是否完成是不清楚的，存在着两种截然相反的结果，这种情况下“大概、也许、可能”的语义序列关系相同，它们之间可以互相替换。第24题“明天（ ）会停水，今晚你记得存点水放在家。”，由句子可知，“停水”不具备发生的必然性，因此第24题表示纯粹的猜测，故“大概、也许、可能”都是本题的正确选项，该题的习得偏误率为43%。第25题“别等了，今天她（ ）不会来了。”，由句子可知，“不会来了”不具备发生的必然性，因此第25题表示纯粹的猜测，故“大概、也许、可能”都是本题的正确选项，该题的习得偏误率为53%。第26题“现在已经12点了，开学典礼（ ）已经结束了。”，由句子可知，“开学典礼结束了”可能具备发生的必然性，因为开学典礼往往都具备时间表，说明说话者并不是纯粹的猜测，故“开学典礼结束了”具备发生的必然性，因此第26题表示非纯粹的猜测，故“大概、可能”两个词是本题的正确选项，该题的习得偏误率为49%。第27题“由于COVID-19的影响，中国目前还没有具体的开国计划，（ ）是今年年底，（ ）是明年。”，由句子可知，说话者推测“中国的开国计划”，因此其有两种相反的结果或者两种以上的可能性。故本题的正确选项为“也许”和“可能”，该题的习得偏误率为40%。第29题“看这个天气，夜里非常也许会下雨。”，由句子可知，说话者推测“夜里会下雨”，其推测的依据是根据目前的天气来判断的，即“基于客观的根据，按照说话者本身具有的常识表示猜测的结果具有的可能性。”此外，“也许”一词不能被程度副词直接修饰，故选择题第29题为“错误”，该题的习得偏误率为53%。

第35题-52题主要考察泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语用句型的习得情况。其中第35题-第37题主要考察“大概、也许、可能”都不能用在带有高度疑问词“吗”的是非问句中，第35题-第37题为“大概、也许、可能”用于含有“吗”的是非问句。因此判断题第35题-第37题均为“错误”，第35题习得偏误率为44%、第36题习得偏误率为39%、第37题习得偏误率为38%。第38题-第40题主要考察“大概、也许、可能”都可以用在带有句末语气词“吧”的是非问句中。第38题-第40题为“大概、也许、可能”用于含有“吧”的是非问句。因此判断题第38题-第40题均为“正确”，第38题习得偏误率为46%、第39题习得偏误率为39%、第40题习得偏误率为49%。第41题-第43题主要考察“大概、也许、可能”都不能用于正反问句中。而第41题-第43题为正反问句，因此判断题第41题-第43题为“错

误”，第 41 题习得偏误率为 41%、第 42 题习得偏误率为 58%、第 43 题习得偏误率为 40%。第 44 题-第 46 题主要考察“大概、也许、可能”都不能用于祈使句中。而第 44 题-第 46 题为祈使句，因此判断题第 44 题-第 46 题为“错误”，第 44 题习得偏误率为 39%、第 45 题习得偏误率为 36%、第 46 题习得偏误率为 48%。第 47 题-第 49 题主要考察“大概、也许、可能”都可以用于感叹句中。而第 47 题-第 49 题为感叹句，因此判断题第 47 题-第 49 题为“正确”，第 47 题习得偏误率为 44%、第 48 题习得偏误率为 40%、第 49 题习得偏误率为 46%。第 50 题-第 52 题主要考察“大概、也许、可能”都不能用于选择问句中。而第 50 题-第 52 题为选择问句，因此判断题第 50 题-第 52 题为“错误”，第 50 题习得偏误率为 51%、第 51 题习得偏误率为 52%、第 52 题习得偏误率为 51%。

第 53 题-第 55 题为造句题，主要考察泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的实际使用情况。根据笔者对问卷的回收和筛选得出：第 53 题习得偏误率为 33%、第 54 题习得偏误率为 29%、第 55 题习得偏误率为 21%。

整体来看，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”平均的语用习得偏误率高达 43.61%。

五、本章小结

本章主要对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得情况进行调查并分析。本调查的样本量共计 100 份，整体来看，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义、句法以及语用习得三个层面上，语义习得偏误率为 41.57%；句法习得偏误率高达 58%；语用习得偏误率为 43.61%。具体来看：

语义方面，泰国中高级汉语学生对“可能”表“能否、能不能”以及表“能成事实的可能性”的语义习得偏误现象比较严重，偏误率高达 49.5%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”表示猜测时的语义确信度最低习得情况较差，偏误率高达 40%。

句法方面，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”与“呢”“嘛”“吧”等共用方面的习得情况不好，习得偏误率高达 59.67%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”与数量词及时间词连用方面的习得情况不好，习得偏误率高达 56.5%。

语用方面，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”的语用前提方面习得情况不佳，习得偏误率高达 47.6%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”是否能够用于各类句型的整体习得较差，习得偏误率高达 45%。

第三章 泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得偏误的类型、原因及对策研究

笔者在前一章节对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得情况进行了分析，研究得出泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义、句法以及语用习得三个层面上，语义习得偏误率为 41.57%；句法习得偏误率高达 58%；语用习得偏误率为 43.61%。本章将继续深入研究泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得偏误的类型、原因及对策。

一、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型

关于习得偏误的类型，学者鲁健骥（1995）在分析有关汉语中介语语法问题时，将偏误的类型归纳为四种，即：误代、遗漏、错序以及误加。但部分学者如林雪涵（2019）认为将偏误分为这四类无法具体概括出偏误的具体现象，笔者比较认可后者的观点，因此本文将从语言点角度对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得偏误的类型进行研究。

（一）语义混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语义混淆主要集中在“可能”以及“大概”两个词上。“可能”有四种语义，即：表示“能够实现”、表示“能否、能不能”、表示“也许”、表示“能成事实的可能性”；“大概”有两种语义，即：表示“大致的情况”以及表示“也许，具有猜测的语气”；而“也许”的语义主要表示“猜测”。泰国中高级水平汉语学习者容易在这三个词之间的语义上产生混淆。如：

第 7 题：即使没有美国的参与，成功举办冬奥会也是有（ ）的。

第 8 题：没有社会各界的努力，冬奥会（ ）举办的这么成功吗？

第 9 题：那堵墙在大风中摇摇晃晃，似乎随时都有倒塌的（ ）。

第 10 题：HSK 考试的听力太难了，我只能听个（ ）。

如上文四个题目，根据第 7 题“即使没有美国的参与，成功举办冬奥会也是有（ ）的。”的语义，此处应该表示“能够实现”；第 8 题“没有社会各界的努力，冬奥会（ ）举办的这么成功吗？”，此处应该表示“能不能”；第 9 题“那堵墙在大风中摇摇晃晃，似乎随时都有倒塌的（ ）。”，此处应该表示“可能性”，因此这三道题目的答案均为“可能”，但部分学生选择了“大概”和“也许”。此外，第 10 题“HSK 考试的听力太难了，我只能听个（ ）。”，此处应该表示“大致的情况”，因此这道题目的答案为“大概”，但部分学生选

择了“可能”和“也许”。

综上所述，此类偏误属于泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义混淆偏误。

（二）语义确信度混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”语义确信度混淆的现象比较严重。这三个词中，“大概”表猜测时的语义确信度最高；“也许”表猜测时的语义确信度最低；“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间。泰国中高级水平汉语学习者对这三个词的语义确信度产生了混淆。如下：

第 14 题：根据“会议大概三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。

第 15 题：根据“会议可能三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。

第 16 题：根据“会议也许三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。

如上文三个题目，第 14 题“根据‘会议大概三点钟结束。’选择下列正确的一项（ ）。”的确信度最高；第 15 题“根据‘会议可能三点钟结束。’选择下列正确的一项（ ）。”的确信度较高；第 16 题“根据‘会议也许三点钟结束。’选择下列正确的一项（ ）。”的确信度最低。但 40%的泰国学生对“大概、也许、可能”的语义确信度方面产生了混淆。

（三）与句末语气词连用混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”与句末语气词连用容易产生混淆，习得偏误率高达 59.67%。“大概”可以与“呢”“嘛”“吧”等连用，可用于用于答话、问话、接话；“可能”可以与“吧”、“嘛”连用，用作接话、答话、问话；“也许”只能与“吧”连用作答话。泰国中高级水平汉语学习者对“大概、也许、可能”与句末语气词连用产生的偏误现象比较严重，如下：

第 6 题：你不是说从这里到你家只要 10 分钟路程吗？我们已经走了 11 分钟了。

——（ ）嘛！

第 17 题：——我也不确定今天下午的会议什么时候结束。

——（ ）呢？

第 18 题：——我们这样坚持一定能成功吗？

——（ ）吧！但现在放弃一定会失败。

如上文三个例句，“大概、也许、可能”中只有“大概”和“可能”可以与句末语气词“呢”“嘛”连用，但是部分泰国中高级水平学习者第 6 题以及第 7 题选择了“也许”或者只选择了“大概”和“可能”中的一个答案。此外，由于“大概、也许、可能”三个词都可以与句末语气词“呢”“嘛”“吧”连用，

但是部分泰国学生只选择了“大概、也许、可能”中的一个或两个。

因此此类偏误属于“大概、也许、可能”与句末语气词连用的混淆偏误。

（四）被否定词及程度副词修饰混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”被否定词及程度副词修饰上容易产生混淆，习得偏误率为 34.6%。“大概、也许、可能”三个词中，只有“可能”可以被否定词、程度副词修饰；而“也许、大概”不可以被否定词、程度副词修饰。但许多泰国中高级水平汉语学习者却认为“也许、大概”也可以被否定词、程度副词修饰。如下：

第 11 题：泰国是热带国家，气温不（ ）低于 0 度。

第 12 题：当今社会竞争很大，如果你不努力，很（ ）马上就被社会淘汰。

如上文两个题目，第 11 题前面有否定词“不”；第 12 题前面有程度副词“很”。因此这两个题目只有“可能”符合，但许多泰国学生选择了“也许”或者“大概”。此种偏误类型属于被否定词及程度副词修饰混淆。

（五）停顿混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”停顿上容易产生混淆，习得偏误率为 43.67%。“大概、也许、可能”中，只有“也许”后面可以加上逗号，表停顿；而“可能、大概”后面不可以加上逗号。但部分泰国中高级水平汉语学习者却认为“可能、大概”后面也可以加上逗号，表停顿。如下：

第 32 题：大概，这就是我们梦想的生活吧。

第 33 题：可能，他也不是故意做这些事情来伤害你的。

如上文两个题目，由于“可能、大概”后面不可以加上逗号，所以这两道改错题只需要删除逗号即可，但很多泰国留学生没有注意到这点。因此，本文认为该偏误方式属于“大概、也许、可能”的停顿混淆。

（六）单独作谓语混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”在单独作谓语方面容易产生混淆，习得偏误率为 51%。“大概、也许、可能”这三个词中，只有“可能”和“也许”可以单独作谓语，而“大概”一般不可以单独作谓语使用。但很多泰国学生在此方面产生了偏误，他们认为“大概”也可以单独作谓语使用；有的学生则认为“可能”或“也许”不可以单独作谓语。

（七）语用前提混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”在语用前提方面容易产生混淆，习得偏误率为 47.6%。“大概、也许、可能”的语用前提为：如果说话

者推测一件事态有两种相反的结果或者两种以上的可能性，一般选择“也许”和“可能”；基于客观的根据，按照说话者本身具有的常识表示猜测的结果具有一种可能性，而非两种、三种，这种情况下多使用“大概”和“可能”；从事情是否发生的必然性来看，“大概、也许、可能”后的动词，动作是否完成是不清楚的，存在着两种截然相反的结果，这种情况下“大概、也许、可能”的语义序列关系相同，它们之间可以互相替换。但很多泰国学生对“大概、也许、可能”的语用前提存在混淆，如下：

第 26 题：现在已经 12 点了，开学典礼（ ）已经结束了。

第 27 题：由于 COVID-19 的影响，中国目前还没有具体的开国计划，（ ）是今年年底，（ ）是明年。

如文两个题目，第 26 题“现在已经 12 点了，开学典礼（ ）已经结束了。”，由句子可知，“开学典礼结束了”可能具备发生的必然性，因为开学典礼往往都具备时间表，说明说话者并不是纯粹的猜测，故“开学典礼结束了”具备发生的必然性，因此第 26 题表示非纯粹的猜测，故“大概、可能”两个词在此处更合适。第 27 题“由于 COVID-19 的影响，中国目前还没有具体的开国计划，（ ）是今年年底，（ ）是明年。”，由句子可知，说话者推测“中国的开国计划”，因此其有两种相反的结果或者两种以上的可能性。故“也许”和“可能”两个词在此处更合适。但许多泰国中高级水平学习者对在该题上存在混淆，无法分清“大概、也许、可能”的语用前提，属于语用前提混淆偏误。

（八）语用句型混淆

泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”在语用句型方面容易产生混淆，习得偏误率为 45.06%。在是非问句中，“大概、也许、可能”都不能用在带有高度疑问词“吗”；都可以用在带有句末语气词“吧”。此外，“大概、也许、可能”都不能用在正反问句、祈使句以及选择问句中；“大概、也许、可能”都可以用在感叹句中。但许多泰国学生对“大概、也许、可能”的语用句型产生了混淆，具体可见前一章对第 35 题-第 52 题的习得情况统计与分析，本文在此处不再过多赘述。

二、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因

上文指出，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型主要有八种，即：语义混淆、语义确信度混淆、与句末语气词连用混淆、被否定词及程度副词修饰混淆、停顿混淆、单独作谓语混淆、语用前提混淆、语用

句型混淆。下文将针对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因进行研究。

（一）“大概、也许、可能”之间的语义及功能泛化

多年来，许多学者都指出目的语泛化是造成二语习得中偏误现象的重要原因之一。根据前文的调查，目的语泛化是造成泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的主要原因。下文将逐一分析。

（1）语义泛化

“可能”有四种语义，即：表示“能够实现”、表示“能否、能不能”、表示“也许”、表示“能成事实的可能性”；“大概”有两种语义，即：表示“大致的情况”以及表示“也许，具有猜测的语气”；“也许”的语义主要表示“猜测”。此外，“大概”表猜测时的语义确信度最高；“也许”表猜测时的语义确信度最低；“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间。由于泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”时的语义泛化，导致了其产生了“大概、也许、可能”的语义混淆以及语义确信度混淆。

（2）句法泛化

“大概、也许、可能”在三个词中，在与句末语气词连用上，“大概”可以与“呢”“嘛”“吧”等连用，可用于用于答话、问话、接话；“可能”可以与“吧”、“嘛”连用，用作接话、答话、问话；“也许”只能与“吧”连用作答话。在被否定词及程度副词修饰上，“可能”可以被否定词、程度副词修饰；而“也许、大概”不可以被否定词、程度副词修饰。在停顿上，“也许”后面可以加上逗号，表停顿；而“可能、大概”后面不可以加上逗号。在单独作谓语上，“大概、也许、可能”这三个词中，只有“可能”和“也许”可以单独作谓语，而“大概”一般不可以单独作谓语使用。由于泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”时的句法泛化，导致了其产生了“大概、也许、可能”与句末语气词连用混淆、被否定词及程度副词修饰混淆、停顿混淆、单独作谓语混淆。

（3）语用泛化

在语用前提上，“大概、也许、可能”的语用前提为：如果说话者推测一件事态有两种相反的结果或者两种以上的可能性，一般选择“也许”和“可能”；基于客观的根据，按照说话者本身具有的常识表示猜测的结果具有一种可能性，而非两种、三种，这种情况下多使用“大概”和“可能”；从事情是否发生的必然性来看，“大概、也许、可能”后的动词，动作是否完成是不清楚的，存在着两种截然相反的结果，这种情况下“大概、也许、可能”的语义

序列关系相同，它们之间可以互相替换。在语用句型上，“大概、也许、可能”都不能用在带有高度疑问词“吗”的是非问句中；都可以用在带有句末语气词“吧”的是非问句中。此外，“大概、也许、可能”都不能用在正反问句、祈使句以及选择问句中；“大概、也许、可能”都可以用在感叹句中。由于泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”时的语用泛化，导致了其产生了“大概、也许、可能”的语用前提混淆以及语用句型混淆。

（二）教学方法上的原因

在本文针对部分调查对象进行了简单的访谈，访谈结果显示：50%的调查对象表示老师有专门针对易混淆词教学过，也有一半的学生表示老师没有专门针对易混淆词教学过。笔者将这两类学生的问卷结果分别作出统计，结果显示，老师有专门针对易混淆词教学过的学生“大概、也许、可能”习得情况相对更好，并且老师的教学也会引发泰国学生在实际使用中特别留意易混淆词。因此不重视易混淆词的教学是造成泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误原因之一。

此外，根据笔者课堂观察了解到，教师在教易混淆词时多采用案例法，即根据学生考试卷或作业中的错误案例进行讲解。如学生在“大概”的语义上存在的错误比较多，那么老师大多只针对“大概”的语义进行讲解，部分老师则会引出“可能”“也许”的语义来与之对比。类似这样的案例法虽然一定程度上能提高学生的习得效果，但学生得不到语义、语用、句法三个层面系统的学习，造成习得效果不突出。故本文认为教学方法上的不足是导致泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误原因之一。

（三）学习策略上的原因

笔者根据课堂观察与课下的访谈中了解到，泰国学生学习易混淆词的策略上存在不足之处。由于课文中很少将易混淆词归纳在一起，以“大概、也许、可能”为例，教材中没有将“大概、也许、可能”归纳在同一部分，其各自分布在不同的章节中，泰国学生在学习“大概”时，往往只局限于学习“大概”的知识点，很少有学生会联系到以前学过的“可能”“也许”两个词，进而在实际的运用中对这三个词产生偏误。故本文认为学习策略上的不足是导致泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误原因之一。

三、泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的教学建议

根据上文的分析，泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误的原因主要有三点，分别是目的语泛化、教学方法上的原因以及学习策略

上的原因。下文将针对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误现象提出相应的建议，如下：

（一）采用对比教学法，破解易混淆词辨析难点

从前一节对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因分析可知，目的语泛化以及教学方法是造成泰国学生产生偏误最主要的原因，因此本文认为采用对比教学法，破解易混淆词辨析难点能有效的促进泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”。下文将从“大概、也许、可能”的语义、句法、语用三个角度提出对比教学的建议。

（1）语义对比教学

“可能”有四种语义，即：表示“能够实现”、表示“能否、能不能”、表示“也许”、表示“能成事实的可能性”；“大概”有两种语义，即：表示“大致的情况”以及表示“也许，具有猜测的语气”；“也许”的语义主要表示“猜测”。对外汉语教师在教学时，可使用列举法让泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”。如下：

1. 大概/也许/可能：可表“猜测”；
2. 大概：可表“大致的情况”；
3. 可能：可表“能够实现” / “能否、能不能” / “能成事实的可能性”。

通过列举法可让泰国学生直观的了解到“大概、也许、可能”语义的相同点以及不同点，也能加深泰国学生对改知识点的印象，能够有效的促进泰国学生习得“大概、也许、可能”。

（2）句法对比教学

“大概、也许、可能”在三个词中，在与句末语气词连用上，“大概”可以与“呢”“嘛”“吧”等连用，可用于用于答话、问话、接话；“可能”可以与“吧”、“嘛”连用，用作接话、答话、问话；“也许”只能与“吧”连用作答话。对外汉语教师在教学时，可使用列举法让泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”。如下：

1. 大概/也许/可能 + “吧”；
2. 大概/可能 + “嘛”；
3. 大概 + “呢”。

通过列举法可让泰国学生直观的了解到“大概、也许、可能”与句末语气词连用上的相同点以及不同点，也能加深泰国学生对改知识点的印象，能够有效的促进泰国学生习得“大概、也许、可能”。此外，“大概、也许、可能”在停顿上，“也许”后面可以加上逗号，表停顿；而“可能、大概”后面不可

以加上逗号。在单独作谓语上，“大概、也许、可能”这三个词中，只有“可能”和“也许”可以单独作谓语，而“大概”一般不可以单独作谓语使用。都可以通过列举法来教学。

(3) 句法对比教学

“大概、也许、可能”在语用句型上，“大概、也许、可能”都不能用在带有高度疑问词“吗”的是非问句中；都可以用在带有句末语气词“吧”的是非问句中。此外，“大概、也许、可能”都不能用在正反问句、祈使句以及选择问句中；“大概、也许、可能”都可以用在感叹句中。由于泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”时的语用泛化，导致了其产生了“大概、也许、可能”的语用前提混淆以及语用句型混淆。对外汉语教师在教学中，可使用列举法让泰国中高级水平汉语学习者习得“大概、也许、可能”。如下：

1. “大概、也许、可能”：可用于感叹句/是非问句；
2. “大概、也许、可能”用于是非问句中：可与“吧”共有，但不可与“吗”共用；
3. “大概、也许、可能”：不可用于正反问句/祈使句/选择问句。

通过列举法可让泰国学生直观的了解到“大概、也许、可能”在语用句型方面的相同点以及不同点，也能加深泰国学生对改知识点的印象，能够有效的促进泰国学生习得“大概、也许、可能”。

(二) 结合图表，直观展示易混淆点

“大概、也许、可能”在语用前提上：如果说话者推测一件事态有两种相反的结果或者两种以上的可能性，一般选择“也许”和“可能”；基于客观的根据，按照说话者本身具有的常识表示猜测的结果具有一种可能性，而非两种、三种，这种情况下多使用“大概”和“可能”；从事情是否发生的必然性来看，“大概、也许、可能”后的动词，动作是否完成是不清楚的，存在着两种截然相反的结果，这种情况下“大概、也许、可能”的语义序列关系相同，它们之间可以互相替换。本文建议对外汉语教师可利用图表，辅助学生习得“大概、也许、可能”在语用前提上的区别，如下：



图 4-1 “大概、也许、可能”语用前提教学图

如上图 4-1 所示，对外汉语教师通过类似上文的图表，直观的像泰国学生展示“大概、也许、可能”的语用前提，促进泰国学生的理解和习得。

此外，在“大概、也许、可能”语义确信度上，“大概”表猜测时的语义确信度最高；“也许”表猜测时的语义确信度最低；“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间。对外汉语教师也可利用图表，辅助学生习得“大概、也许、可能”在语义确信度上的区别，如下：

最后，可从语义的确信度上进行对比分析，可结合图标表的形式，如下：



图 4-2 “大概、也许、可能”语义确信度教学图

如上图 4-2 所示，对外汉语教师通过类似上文的图表，直观的像泰国学生展示“大概、也许、可能”的语用前提，让泰国学生更清楚的了解到“大概”表猜测时的语义确信度最高；“也许”表猜测时的语义确信度最低；“可能”表猜测时的语义确信度介于“也许”与“大概”之间，从而促泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得效果。

（三）结合固定语块，培养学生的语感

培养语感是学习语言的重要方法之一，著名汉语言学家张旺熹曾经说过：对外汉语教学不仅仅在与传授基本的知识点，也不完全是听说读写的基本训练，而是通过一切的方式以及手段，用最短的时间帮助学习者建立第二语言习得者的汉语语感系统。由此可知，培养学生的语感是重要的教学手段之一。

培养学生对易混淆词“大概、也许、可能”的语感可以通过结合固定语块来进行，如：“大概、也许、可能”在被否定词及程度副词修饰上，“可能”可以被否定词、程度副词修饰；而“也许、大概”不可以被否定词、程度副词修饰。对外汉语教师可结合固定语块，如：不可能、没有可能、没可能、非常可能、很可能、极其可能等来培养学生的语感。

四、本章小结

本章主要研究了泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型、原因并有针对性的提出了相应的教学建议。根据研究：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型主要有八种，即：语义混淆、语义确信度混淆、与句末语气词连用混淆、被否定词及程度副词修饰混淆、停顿混淆、单独作谓语混淆、语用前提混淆、语用句型混淆。产生偏误的原因主要有三点，分别是“大概、也许、可能”之间的语义及功能泛化、教学方法上的原因以及学习策略上的原因。针对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的偏误现象，本文提出三点教学建议，即：采用对比教学法，破解易混淆词辨析难点、结合图表，直观展示易混淆点、结合固定语块，培养学生的语感，以此来促进泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得效果。

结 语

笔者通过语料库统计法以及访谈法确定了泰国学生在“大概、也许、可能”上习得情况不好，结合这三个词的难度，本文以“泰国中高级水平汉语学习者‘大概、也许、可能’习得研究”为题，研究泰国中高级水平汉语学生的偏误现象。文章首先分析了“大概、也许、可能”的基本情况，并将这三个词进行了对比，分析得知，“大概、也许、可能”在语义、语用、句法三个层面均存在异同点。首先，本文根据“大概、也许、可能”的本题研究成果，设计了调查问卷，得到 100 份样本量，并对调查结果进行了统计分析，分析得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的语义、句法以及语用习得三个层面上，语义习得偏误率为 41.57%；句法习得偏误率高达 58%；语用习得偏误率为 43.61%。具体来看：

(1) 语义方面，泰国中高级汉语学生对“可能”表“能否、能不能”以及表“能成事实的可能性”的语义习得偏误现象比较严重，偏误率高达 49.5%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”表示猜测时的语义确信度最低习得情况较差，偏误率高达 40%。

(2) 句法方面，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”与“呢”“嘛”“吧”等共用方面的习得情况不好，习得偏误率高达 59.67%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”与数量词及时间词连用方面的习得情况不好，习得偏误率高达 56.5%。

(3) 语用方面，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”的语用前提方面习得情况不佳，习得偏误率高达 47.6%。此外，泰国中高级汉语学生对“大概、也许、可能”是否能够用于各类句型的整体习得较差，习得偏误率高达 45%

其次，本文研究了泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型，研究得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的类型主要有八种，即：语义混淆、语义确信度混淆、与句末语气词连用混淆、被否定词及程度副词修饰混淆、停顿混淆、单独作谓语混淆、语用前提混淆、语用句型混淆。

再者，本文研究了泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”偏误的原因，研究得到：泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”产生偏误的原因主要有三点，分别是“大概、也许、可能”之间的语义及功能泛化、教学方法上的原因以及学习策略上的原因。

最后，针对泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的偏误现象，本文提出三点教学建议，即：采用对比教学法，破解易混淆词辨析难点、结合图表，直观展示易混淆点、结合固定语块，培养学生的语感，以此来促进泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”的习得效果。



致谢

韶光易逝，岁月如梭，转眼间我的研究生学习生活即将结束。我在华侨崇圣大学的这些年里，不仅仅收获了知识和能力，还有幸遇到了一群良师益友。

首先，我要感谢我的导师，他的严谨和一丝不苟的品质值得我学习，他孜孜不倦的教导和不拘一格的思路给我很大的启迪，让我能够更好地去完成我的硕士论文。其次，我还要感谢我的家人，他们一直在支持着我，正是家人的引导和鼓励使我走过这充满挑战的时光。在华侨崇圣大学学习的时间里，我有幸遇到的这些好同学好朋友们，我也非常感谢他们。再者，非常感谢华侨崇圣大学给我提供这样一个宝贵的学习机会，这里的学风和校训精神深深地影响了我，在以后的人生道路上，我一定努力践行“学成服务社会”的校训，让它影响到更多的人！最后，我也感谢我的文章中引用到的论文、文献的作者们，他们的宝贵经验和知识成果为我提供了很大帮助。

研究生学业即将结束，而我人生的道路才刚刚开始，我会在今后的人生中努力拼搏，运用我所学的知识 and 技能，实现我的人生价值，为社会做出一份贡献。

参考文献

- [1] 蔡少薇. 跟我学同义词[M]. 外语教学与研究出版社, 2010.
- [2] 杜春香. 连续、陆继、继续、持续[J]. 语文月刊, 2001(25): 44-47.
- [3] 邓芳玲. 浅析对外汉语中的近义词教学[J]. 中国教师, 2013:37-38.
- [4] 符怀青. 词义的分析 and 描写[M]. 语文出版社, 1996.
- [5] 付霆轶. 语言教学中的语感研究[J]. 语文建设, 2017(36): 77-81.
- [6] 葛本仪. 现代汉语词汇学[M]. 山东人民出版社, 2004: 154-173.
- [7] 郭丹凤. “二”和“两”的偏误分析与对外汉语教学研究[D]. 南昌: 南昌大学, 2016.
- [8] 高惠宁. 对外汉语教学近义词词典比较与分析[J]. 语文建设, 2015: 58-61.
- [9] 顾立军. 学生内化知识与建构知识体系能力培养的有效方法[J]. 小学教学参考, 2017(2): 30-32.
- [10] 高庆赐. 同义词和反义词[M]. 上海教育出版社, 1985:10-28.
- [11] 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语[M]. 北京: 高等教育出版社, 2002: 288-291.
- [12] 胡桂华. 陆续、继续和连续的教学[J]. 江苏教育, 1988(88):72-78.
- [13] 贺国伟. 现代汉语同义词近义词反义词词典[M]. 上海辞书出版社, 2005(53):199-204.
- [14] 胡亮节. 论对外汉语教学中的近义词辨析[J]. 云南师范大学学报, 2006(4):23-25.
- [15] 胡亮节. 《对外汉语教学中的近义词辨析》[J]. 云南师范大学学报, 2006(23):56-59.
- [16] 洪炜、赵新. 不同类型汉语近义词习得难度考察[J]. 汉语学习, 2014(1):100-101.
- [17] 胡裕树. 现代汉语[M]. 上海教育出版社, 2011: 230-235.
- [18] 胡裕树. 《现代汉语》[M]. 上海教育出版社, 1979:239-241.
- [19] 蒋绍愚. 同义词和反义词的几个问题[J]. 北京大学学报, 2015(52): 177-178.
- [20] 吴奔奔. 以“适”为核心语素的五个常用词对比及对外汉语教学[D]. 长沙: 湖南师范大学, 2018.
- [21] 柯仪. 同义词对照词典编纂研究[J]. 辞书研究, 1986(12):52-56.
- [22] 刘冰. 《对外汉语教学中近义词辨析方法研究》[D]. 吉林大学, 2013.
- [23] 李葆嘉, 唐志超. 实用现代汉语规范词典[M]. 吉林大学出版社, 2004.

- [24] 卢福波.《对外汉语常用词典对比例释》[M].北京语言大学出版社,2013.
- [25] 刘缙.《对外汉语教学中词语辨析之浅见》[J].中国人民大学学报,1996(5):78-80.
- [26] 刘缙.《对外汉语近义词教学漫谈》[J].语言文字应用,1997:45-47.
- [27] 鲁健骥.《外国人学习汉语的词语偏误分析》[J].语言文字应用,1987(5):123-125.
- [28] 鲁健骥.《偏误分析与对外汉语教学》[J].语言文字应用,1992.
- [29] 鲁健骥.外国人学习汉语的语法偏误分析[A].第二届国际汉语教学讨论会论文选[C],国际会议,1987:525(4).
- [30] 鲁健骥.外国人学习汉语的语法偏误分析[J].语言教学与研究,1994:49-61.
- [31] 鲁健骥.中介语理论与外国人学习汉语的语音分析偏误[J].语言教学与研究,1984:44-55.
- [32] 陆俭明,沈阳.汉语和汉语研究十五讲[M].北京大学出版社,2003.
- [33] 李立冬.《对外汉语教学中的近义词辨析》[D].河北大学,2007.
- [34] 魏悦.浅析第二语言习得过程中语言规则的泛化现象[J].新西部(理论版),2013(8):131-134.
- [35] 陆丽梅,王群会,江培英.新编汉语辞海[M].光明日报出版社,2015.
- [36] 刘乃叔、敖桂华.《近义词使用区别》[M].北京语言大学出版社,2004.
- [37] 卢燕.对外汉语教学中近义词误用的原因及对策[J].玉林师范学报,2010(31):146-152.
- [38] 刘元君.《对外汉语教学视野下同素近义单音节名词的差异分析》[D].江西师范大学,2013.
- [39] 刘亚宁.论对外汉语教学过程中的语感培养[D].西安:西北大学,2015.
- [40] 徐翔.对外汉语中级阶段词汇教学与学习策略探究——以广西大学为例[D].南宁:广西大学,2013.
- [41] 罗竹风.汉语大词典[M].汉语大词典出版社,2000.
- [42] 梁智焕.《韩国中级学习者近义词习得偏误分析》[D].上海师范大学,2011.
- [43] 冒石宏.“陆续”“继续”“连续”[J].小学生(新读写),2009:12-13.
- [44] 麦新.《泰国学生汉语习得近义词偏误分析-以宋卡王子大学学生为例》[D].广西大学,2013.

- [45] 麦新. 对外汉语教学中近义词习得的偏误分析——以泰国学生为例[J]. 西昌学院学报, 2014 (26) :155-156.
- [46] 孟祥英. 谈对外汉语教学中的近义词辨析[J]. 天津师大学报, 1997 (3): 44-46.
- [47] 毛惜珍. 关于“继续”的词性及其在句中充当什么成分的问题[J]. 语文学习, 1982 (8) :19-24.
- [48] 任瑞. “继续”不误[J]. 咬文嚼字, 2003 (7) :34-37.
- [49] 沈晓梅. 对外汉语教学中的微课教学模式应用探析[J]. 教育现代化, 2018 (17): 209-212.
- [50] 唐为群. “陆续”和“陆续”句[J]. 语文知识, 2011 (2): 48-50.

附录

各位同学，本人是泰国华侨崇圣大学的硕士研究生，目前正在调查泰国中高级水平汉语学习者“大概、也许、可能”习得情况，因此需要对泰国中高级汉语学习者进行调查，本调查对象HSK水平为4、5、6级的泰国籍汉语学习者。请各位同学仔细填写，谢谢大家！

第一部分：基本信息调查

1. 您的性别是？
 - A. 男
 - B. 女
2. 您的 HSK 证书等级是？
 - A. 其他
 - B. HSK4 级
 - C. HSK5 级
 - D. HSK6 级
3. 您学习汉语多久了？
 - A. 1 年以内
 - B. 1-3 年
 - C. 3-5 年
 - D. 5 年以上
4. 您的学位是？
 - A. 本科
 - B. 硕士
 - C. 博士
 - D. 其他
5. 您是有过留学中国的经历？
 - A. 我在中国留学过
 - B. 我没有在中国留学过

第二部分：“大概、也许、可能”习得情况调查

一、单项选择题

6. 你不是说从这里到你家只要 10 分钟路程吗？我们已经走了 11 分钟了。
——（ ）嘛！

- A. 大概
B. 也许
C. 可能
7. 即使没有美国的参与，成功举办冬奥会也是有（ ）的。
A. 大概
B. 也许
C. 可能
8. 没有社会各界的努力，冬奥会（ ）举办的这么成功吗？
A. 大概
B. 可能
C. 也许
9. 那堵墙在大风中摇摇晃晃，似乎随时都有倒塌的（ ）。
A. 大概
B. 可能
C. 也许
10. HSK 考试的听力太难了，我只能听个（ ）。
A. 大概
B. 可能
C. 也许
11. 泰国是热带国家，气温不（ ）低于0度。
A. 大概
B. 可能
C. 也许
12. 当今社会竞争很大，如果你不努力，很（ ）马上就被社会淘汰。
A. 大概
B. 也许
C. 可能
13. （ ），这一次分别就再也不会相见了。
A. 大概
B. 也许
C. 可能
14. 根据“会议大概三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。
A. 会议一定在三点钟结束

- B. 会议在三点钟左右会结束
C. 会议不确定在什么时候结束
15. 根据“会议可能三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。
- A. 不确定具体时间，但三点钟结束的可能性较大
B. 会议一定在三点钟结束
C. 完全不确定会议在什么时候结束
16. 根据“会议也许三点钟结束。”选择下列正确的一项（ ）。
- A. 不确定具体时间，但三点钟结束的可能性较大
B. 会议一定在三点钟结束
C. 不是很确定会议在什么时候结束

二、多项选择题

17. ——我也不确定今天下午的会议什么时候结束。
——（ ）呢？
- A. 大概
B. 也许
C. 可能
18. ——我们这样坚持一定能成功吗？
——（ ）吧！但现在放弃一定会失败。
- A. 大概
B. 也许
C. 可能
19. 不确定明天具体有多少人参加这个典礼，我想（ ）100 人左右吧。
- A. 大概
B. 也许
C. 可能
20. 这次出差（ ）得二十多天。
- A. 大概
B. 也许
C. 可能
21. ——明年 COVID-19 能被完全控制住吗？
——（ ）。
- A. 大概
B. 也许

C. 可能

22. 她可能是我们学校的学生吗？

——她（ ）。

A. 大概

B. 也许

C. 可能

23. 他（ ）几点到素万那普机场？

A. 大概

B. 也许

C. 可能

24. 明天（ ）会停水，今晚你记得存点水放在家。

A. 大概

B. 也许

C. 可能

25. 别等了，今天她（ ）不会来了。

A. 大概

B. 也许

C. 可能

26. 现在已经 12 点了，开学典礼（ ）已经结束了。

A. 也许

B. 大概

C. 可能

27. 由于 COVID-19 的影响，中国目前还没有具体的开国计划，（ ）是今年年底，（ ）是明年。

A. 也许

B. 大概

C. 可能

三、改病句

28. 只要你继续努力，很大概能考上华侨崇圣大学。

29. 看这个天气，夜里非常也许会下雨。

30. 没有父母的资助，我不大概顺利上大学。

31. 放弃了就不也许会成功的。

32. 大概，这就是我们梦想的生活吧。

33. 可能，他也不是故意做这些事情来伤害你的。

四、判断题

34. 他也许几点到素万那普机场？

35. 中国可能明年开放吗？

36. 中国大概明年开放吗？

37. 中国也许明年开放吗？

38. 这个可能是王明的书包吧？

39. 这个大概是王明的书包吧？

40. 这个也许是王明的书包吧？

41. 明年中国可能开不开国？

42. 明年中国大概开不开国？

43. 明年中国也许开不开国？

44. 这里可能不准停车！

45. 这里大概不准停车！

46. 这里也许不准停车！

47. 你别去了，他可能已经回家了！

48. 你别去了，他大概已经回家了！

49. 你别去了，他也许已经回家了！

50. 你可能要别墅还是公寓？

51. 你大概要别墅还是公寓？

52. 你也许要别墅还是公寓？

五、造句

53. 大概

54. 也许

55. 可能



หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
论文发表同意书

เขียนที่ 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ 日期 09 มิถุนายน 2565

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 MO DONGZONG รหัสนักศึกษา 学号 626032-815

ระดับ 学位 ปริญญาโท 硕士 ปริญญาเอก 博士 หลักสูตร 专业 ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา 系 การสอนภาษาจีน คณะ 学院 วิทยาลัยจีนศึกษา

Email 电子邮件: noom120990@gmail.com

ชื่อเรื่อง 论文题目 (ดุษฎีนิพนธ์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)

(ชื่อภาษาไทย) (泰文题目) การวิจัยการเรียนรู้คำว่า “อาจจะ, บางที, ประมาณ” ในผู้เรียน
ภาษาจีนระดับกลางและระดับสูง

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (英文题目) A Research on the Acquisition of “Dagai, Yexu, Keneng”
of Thai Intermediate and Advanced Learners of Chinese Language

(ชื่อภาษาจีน) (中文题目) 泰国中高级水平汉语学习者 “大概、也许、可能” 习得
研究

อนุญาต 同意 ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่
งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

同意华侨崇圣大学信息中心通过泰国文献数据库 ThaiLIS 面向社会公
开发表本人论文

ไม่อนุญาต 不同意

ลงชื่อ.....ผู้วิจัย作者签名

(MR. MO DONGZONG)